

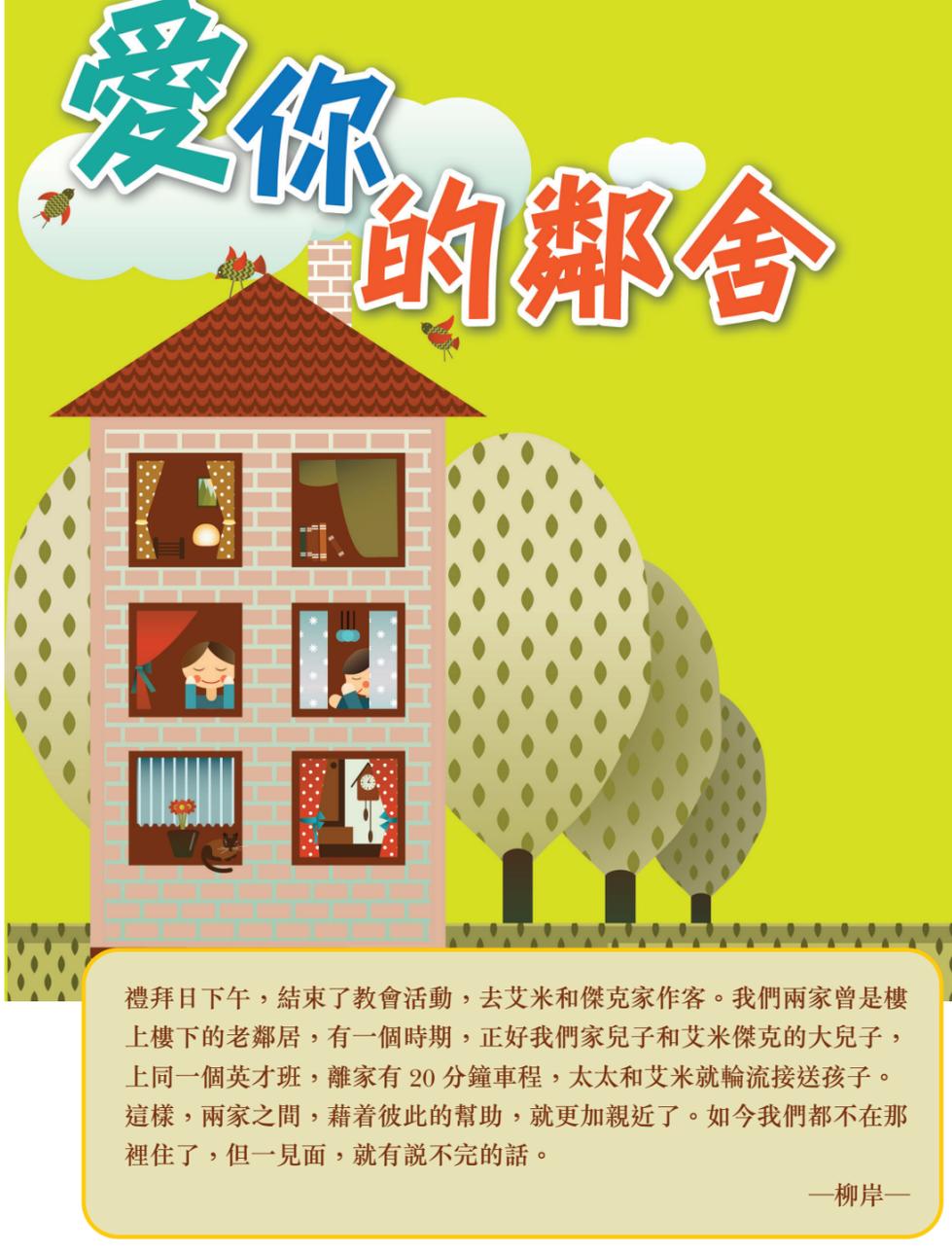
[返回號角主網頁](#)

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 專題
主題：愛你的鄰舍
悉尼有個愛鄰舍團契</p> <p>2 專題
憐憫你的鄰舍</p> <p>3 專題
充滿愛的大家庭</p> <p>4 專題
用愛傳揚祂的智慧</p> <p>5 專題
學做「對」的人</p> <p>6 專題
生命所遇皆鄰舍</p> <p>7 專題
做個好鄰舍</p> <p>8 天路心語
從柬埔寨大選看政治選舉</p> <p>9 天路心語
移民話題——從最難的說起</p> <p>10 天倫樂
約會</p> <p>11 天倫樂
看到爸媽的改變</p> <p>12 天倫樂
孩子，我可以留什麼給你？</p> <p>13 天倫樂
教導孩子旅遊禮儀</p> | <p>14 生命線
我們在天上的父</p> <p>15 生命線
百姓當哀求</p> <p>16 智慧之窗
走進了羅馬帝國的
基督教會和君士坦丁大帝</p> <p>17 昆士蘭專頁
從那些裂縫透出的光</p> <p>18 昆士蘭專頁
永無止息的愛</p> <p>19 旅行天地
哥林多——臭名昭著的城市</p> <p>20 佳美腳蹤
Ray. 一束光的回歸</p> <p>21 藍山集
勝過試探和引誘</p> <p>22 藍山集
親情與神愛</p> <p>23 藍山集
人啊，人！</p> <p>24 藝苑
解讀《天路歷程》的密碼</p> <p>25 教會消息
具國度視野的創欣神學院</p> <p>26 教會消息
教會消息</p> | <p>27 健康寶庫
甲狀腺與飲食</p> <p>28 健康寶庫
健康資訊</p> <p>29 美味人生
一探索馬利亞美食</p> <p>30 美味人生
咖喱魚頭煲</p> <p>31 信仰情理
信心之父</p> <p>32 國際時事
峰迴路轉的北約峰會</p> <p>33 生活資訊
社區短訊</p> <p>34 生活資訊
私立學校的商務經理</p> <p>35 生活資訊
用愛心和專業呵護孩子們成長</p> <p>36 愛心匯點
來自災區的感動</p> <p>37 雲彩集
我的失眠治愈了</p> |
|---|--|---|

基督教角聲佈道團 - 紐約總會 Chinese Christian Herald Crusades - NY HQ
 地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA 電話：(718) 359 2030
 傳真：(718) 359 2502 電郵：herald@cchc.org

基督教角聲佈道團 - 澳洲分會 Chinese Christian Herald Centre - Australia
 地址：46 Sturdee St., Wentworthville NSW 2145 Australia 電話：0403 378 350 電郵：hmau@cchc.org
 《號角》總主編：周簡艷珍 澳洲版統籌策劃：鄭關翠紅 澳洲版主編：楊鴻鈞 編委：柯津雲、楊鴻鈞、吳宗琦、曾仁軍、劉詩勤 設計及排版：丘灼明、李美珍
 澳洲分會董事會：勞伯祥牧師(主席)、周振成牧師(副主席)、李海就牧師、謝友德牧師、鄭關翠紅、戴劉慧瑤、周簡艷珍、楊鴻鈞、吳潘寶珠、劉詩勤；顧問：黃彼得牧師、朱光華牧師、姚正魁牧師、莊育德牧師、梁錦洪牧師、周傑輝律師 墨爾本聯絡同工：刁偉昌 昆士蘭聯絡同工：曾仁軍
 出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「又要愛鄰舍如同自己。」
—《路加福音》十章 27 節下—



禮拜日下午，結束了教會活動，去艾米和傑克家作客。我們兩家曾是樓上樓下的老鄰居，有一個時期，正好我們家兒子和艾米傑克的大兒子，上同一個英才班，離家有 20 分鐘車程，太太和艾米就輪流接送孩子。這樣，兩家之間，藉着彼此的幫助，就更加親近了。如今我們都不在那裡住了，但一見面，就有說不完的話。

—柳岸—

悉尼有個愛鄰舍團契

李保羅

《聖經》對跟隨耶穌的人說：「凡事都不可虧欠人，唯有彼此相愛，要常以為虧欠，因為愛人的就成全了律法。像那不可姦淫，不可殺人，不可偷盜，不可貪婪，或有別的誡命，都包在愛人如己這一句話之內了。」（《羅馬書》十三章 8-9 節）

作為耶穌的門徒，我們被呼召要「愛鄰如己」。為了響應這個命令，「愛鄰舍團契」於 2021 年 9 月成立，目的是去愛我們悉尼地區的鄰舍。

首先，愛鄰舍團契是一個團契。一群基督徒因著主耶穌的愛聚集在一起。我們彼此相愛，然後將這種愛延伸到我們周圍的鄰舍。我們不僅僅滿足他們在物質上的需求。我們也向不同文化的鄰舍見證主耶穌的恩典。

誰是我們的鄰舍

據最新統計，來自印度、尼泊爾、柬埔寨和越南的國際學生數量不斷增加。儘管佔最大比例的國際學生來自中國，但來自其他亞洲國家的國際學生在我們社區中的數量也越來越多。

最新公佈的 2021 年澳大利亞人口普查數據顯示，信仰伊斯蘭教的人數已經增長到 813,392 人，佔澳洲人口的 3.2%。在悉尼的 Lakemba 區，近 60% 的人自認為是穆斯林。在悉尼的 Auburn 區，近 45% 的人自認為是穆斯林。

悉尼成為我們愛鄰居的平台，尤其是來自穆斯林背景和亞洲背景的社區，成為我們主要服事的對象。在悉尼，有些難民有物質和心理上的需要。他們熱衷於學習英語以便在澳大利亞安頓下來。因此，迫切的需要已擺在眼前，我們必須起來，愛我們的鄰舍。

跨越語言障礙

儘管「愛」是跨文化的共同語言，但華人基督徒無法完全理解不同的文化。另外，我們和其他文化之間存在語言障礙。因此，我們的策略是，支持不同文化群體當中的有心人，在自己的文化中服事。

現在，我們正在支持一對來自埃及的夫婦。他們來自穆斯林背景，但他們選擇跟隨耶穌。在埃及，他們因為相信耶穌而面臨迫害。現在，他們住在悉尼。他們熟悉阿拉伯文化和語言。我們與他們合作，服事悉尼的阿拉伯人，回應他們的物質和福音需求。同時，愛鄰舍團契也為悉尼華人基督徒提供了一個跨文化服務的平台。

賑災行動

今年 2 月 6 日，土耳其、敘利亞地區發生了 7.8 級大地震，死亡人數近 6 萬人。「愛鄰舍團契」得知消息後，與悉尼的華人基督教聯會一起為災民籌款，並找到可靠的途徑送到災區。災區的大部分的災民都是穆斯林，我們盼望從耶穌來的愛，通過物質的幫助，也能臨到他們。

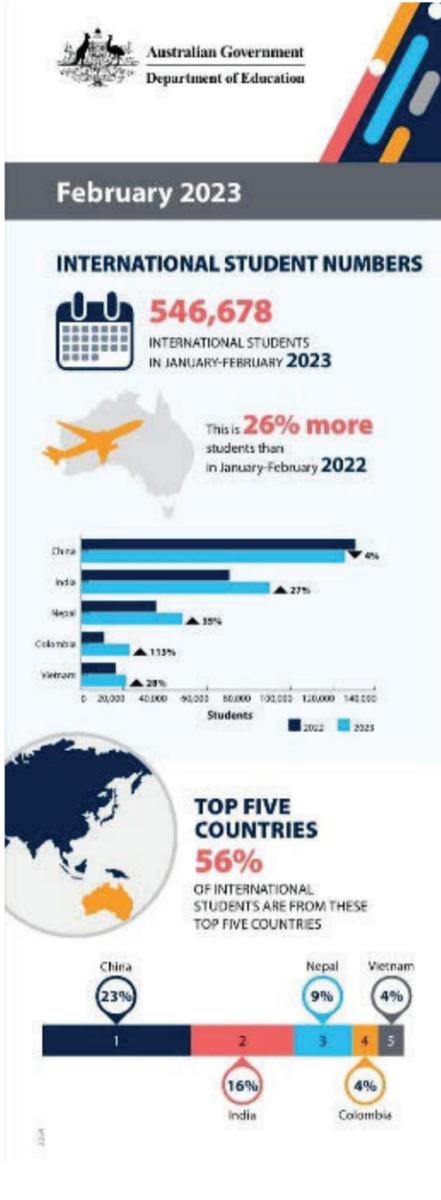
學效亞伯拉罕

在《聖經》中，有一個很重要的人物叫亞伯拉罕。神（上帝）對他說，「我要祝福你，你也要成為別人的祝福。地上的萬民都要因你得福。」神把亞伯拉罕帶到了迦南地，並且祝福他。亞伯拉罕就把神的祝福帶給他所居住的地方。

基督徒蒙神的賜福，也要成為別人的祝福，把主耶穌的愛帶給身邊的人，帶給不同的群體。

盼望你與「愛鄰舍團契」一起，愛我們的鄰舍，讓他們看到基督的恩慈。

請聯繫我們。電郵：
caringfornewmigrants@gmail.com



憐憫你的鄰舍



勞伯祥

人們對「鄰舍」有不同的定義，最簡單的講法就是「住在隔壁」或「住在附近」的人。按照《聖經》的精神，真正的鄰舍與地域無關，而與彼此關係有關。

事實上，沒有關係的鄰舍，可以用「各家自掃門前雪」來形容，很多所謂鄰舍其實從來不談話；相反，很多人熱誠地關心並幫助遠方的人，憐憫那裡的人，如此就是那地方的鄰舍了，所謂「天涯若比鄰」。

什麼是憐憫？在「好撒瑪利亞人」故事（《路加福音》十章 30-37 節）中，一個被強盜剝去衣裳、打得半死的人，被丟在路上沒人理睬，唯有一個撒瑪利亞人看見了，就動了慈心，上前用油和酒倒在他的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲口，帶到店裏去照應他。第二天把二錢銀子交給店主，說：『你且照應他；此外所費用的，我回來必還你。』所以憐憫需要「上前」：走近人的身邊，知道人們實際的痛苦及需要。如果不願意「上前」，不了解人的需要，如何談得上憐憫？但不要以為「上前」很容易，這需要離開習慣了的環境，去到陌生的地方，可能是有危險的，這也正是那好撒瑪利亞人與眾不同之處。許多時候，只要願意走前一步，這一點點的憐憫心，就自然地生出更多的憐憫；如此，憐憫就成了一種生命的自然流露，而不僅僅是一種善行了。

憐憫需要「付出」。那好撒瑪利亞人，把「油和酒」拿出來，醫治那受傷的人。這「油和酒」本來是用來救自己的，每個客旅都應有這些防身之物。換言之，他為「憐憫」付出了「安全」的代價，這是真正的憐憫。沒有「付出」的憐憫，《聖經》稱之為「塞住」了的憐憫，是沒有實質意義的。事實上，那好撒瑪利亞人「付出」了安舒的代價，因為他連牲口都讓那傷者騎了；他也付出了「二錢銀子」，這本來是旅者用來防身的。

憐憫是用「償還」的心情表達。當好撒瑪利亞人把傷者帶到旅館，他必須繼續自己前面的路，卻又恐怕旅館主人不願繼續照顧傷者，故特別承諾店主，他回來後會把不足的欠款還給店主，這表示他沒有放棄，願意照顧到底。我們很容易用宗教行為、金錢方式表達「憐憫」，但真憐憫是用「欠債」的心情表達的。

憐憫，需要真實信仰承托。事實上，我們所以能夠「上前」，是因為在我們的信仰中，身邊的人不僅僅是「鄰舍」，更是兄弟，而我們被賦於看守的責任；我們願意「付出」，是因為在我們的信仰中，耶穌基督也曾為我們「付出」了生命代價，並且「償還」了罪債。故此，對於信仰基督的人而言，用「上前」、「付出」及「償還」的態度去愛鄰舍，實在是最應該不過的事。

號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

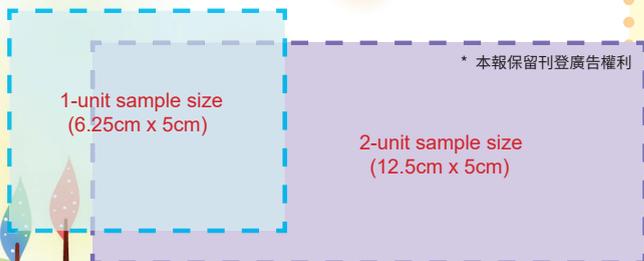
ABN: 84 572 612 309
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎需要，特增開教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。
《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

- 1-unit (6.25cm*5cm) 每月價格為 \$60+GST.
- 2-unit (12.5cm*5cm) 每月價格為 \$120+GST. 規格樣本如下：



教會及機構指南

- 惠登12個月，可獲得 **20%** 的折扣。
- 如蒙支持刊登，請電 0403 378 350。

謹祝：主恩常倍
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上



小潔

晴雨表

我搬到現在這個社區居住將近 30 年了，街尾住着一位 100 歲的吳老太太。晴天時，她每天都穿戴整齊，出門散步，幾十年如一日，從不間斷。開始是她和先生二人，先生過世後，她和女兒一起散步。最近我看到了四個人一起散步，是左鄰右舍的老太太們。也許是看到了吳老太太的堅持，也許是因為她的健康長壽作了好榜樣，大家都願意出來跟她一起散散步，聊聊天。吳老太太就像晴雨表一樣，天不下雨時，就能看見她在門口走過。1950 年吳老太太和先生從中國江蘇省移民去香港，生了四個孩子，在香港住了 39 年後，1989 年從香港移民來澳洲悉尼居住。

相識公園裡

90 年代初，寶活公園成了香港老移民的集中地，一大早他們就來到公園聊天，聊到 11 點，便去喝咖啡或飲茶，誰的生日大家都知道，晚上還請去酒樓吃飯。很多老人家兩邊走，香港住幾個月，悉尼住幾個月，從香港回悉尼，第二天就要來公園和老朋友見面聊天，大家都好有歸屬感，像老朋友一樣急着想見上一面。

吳老太太和先生也常常去公園和朋友們相聚，他們喜歡種冬瓜，豐收時他們分送給朋友們分享。公園裡的朋友和鄰居們都說他們有愛心。

我每天都帶兒子們去公園玩，也和這群老人家們成了好朋友。

認識了吳老先生和太太，才知道大家都住在同一條街上。我去過吳老太太的家，他們家有黃、白、紫色的菊花，我家裡種了十幾年的菊花就是從他們家裡拿的苗。

20 多年過去，當年的老人家大都走了，剩下的也老了，行動不方便，出來公園的人少了。

重視教育

我的兒子八個月大時，我去了當地的教會，認識了吳老先生的小兒子吳以諾一家。以諾的太太是一位營養師，在教會裡教主日學。他們育有四個孩子。她對孩子教育非常重視，也善於發現孩子們的興趣愛好，讓他們自覺去學習。孩子們學習成績都很好，也重視體育訓練，還學習音樂、國際象棋等。他們家四個孩子每個人都起碼會一兩種樂器，成立一個小樂隊是沒有問題的。

我兒子四歲開始學小提琴時，我們去拜訪他家，看看他們是如何培養孩子的。去到他們家，他們的女兒們好熱情，主動與我的兒子玩遊戲，給我們表演她們學的樂器。

我兒子長大後，成了小提琴老師，也在教會的青少年團契擔任隊長，他也開放家庭請朋友來家玩，和他們玩遊戲，這就是生命影響生命。信仰就是生活，你的信仰決定了你怎樣去生活。

以身作則

以諾是全科醫生，他不開車，坐火車去診所上班，他穿着很隨意，行事為人低調、誠懇、謙卑。

以諾覺得通過言行舉止活出具有恩典和真理的生命是最有效和最自然的帶人歸信基督的方式。

他認為基督信仰不是宗教，也不是哲學，而是人與神的關係，是從這些關係中流露出的生活模式。

他是一位好父親，讓所有孩子都受到好的教育。從小帶他們去教會，四個孩子都受洗成為基督徒，長大後在教會服事神。

早年以諾太太陪女兒去體檢時，太太也做了體檢，被驗出患了早期癌症。神恩待她，治療及時，身體無大礙，後來還回香港照顧行動不便的母親，常常在香港和悉尼之間兩頭跑，直到母親終老。她的經歷真的很感動我，她自己是一個需要多休息的人，還去照顧需要照顧的病人。

至於以諾的母親，平時由他姐姐照顧，以諾每天都打電話回家，詢問母親的情況。太太不在身邊時，以諾每天晚上回家，陪母親吃飯。

醫生兼傳道

以諾每週工作四天，在診所做家庭醫生，他為病人看病，嘗試實踐從醫理上、身體上、心理上和靈性上的全人醫治。他從物理治療師做起，其後完成醫科課程、諮詢課程、精神健康課程，最後於寶活長老會神學中心 (Presbyterian Theology Centre, PTC) 完成神學學士學位，成為了傳道人。

2013 年，吳以諾等五人在 Parramatta 創立恩典真理殿 (Grace and Truth)，簡稱 TOGAT，後改名為恩典真理基督教會 (Grace and Truth Church, GTC)。

他的兒子吳常謙是恩典真理基督教會的主領牧者。兒子的太太愛倫也是教會的創始成員。常謙在進入神學院之前是學醫的，後來又讀了放射專科，成為了放射技師，他於 2015 年以道學碩士畢業於悉尼宣教神學院 (SMBC)。

以諾家學醫的人多，都可以成立一間小醫院了，有全科醫生、放射科、營養師、物理治療師、腎專科、腦專科等。但是現在出了兩個傳道人。

溫暖的關懷

以諾姐姐 2012 年從香港來澳洲照顧雙親。2014 年，吳老先生 89 歲因病去世了，她就照顧母親。自從以諾創辦了教會，她就一直幫忙，準備茶點和午餐。這幾年，還把年邁的吳老太太帶去了教會。平時在家，姐姐每天除了陪母親散步，又要去購物和烹飪，又要去關心一下周圍的鄰居，給她們送關懷溫暖，還向鄰居們傳福音，介紹網上侄兒的講道，真的是活出了信仰的人生。

耶穌說：「又要愛鄰舍如同自己。」(《路加福音》十章 27 節下)。吳老太太一家在社區裡做鹽做光，讓人感到溫暖。如果人人都如此送關懷給鄰居，我們的社區就會像一個充滿愛的大家庭。🕊️

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

《創造奇觀》為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證據」而成，目的是透過自然科學的奇妙現象，說明「自從天地以來，上帝的永能和神性屢明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」(聖經·羅馬書一章 20 節) 本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂、深入淺出地將難深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而展現了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書 200 多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

周道輝醫生著

本書推介
 本特康博士 (Dr. John Whitcomb，世界知名學者，著有《創世紀的洪水》等十多本書)
 這本書是我的朋友周道輝醫生的心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像李白似的角色，不只在中文的世界，甚至在英語的世界，也因此貴受益。與醫生認定神所賜的經理無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講明物理起源的各個層面，包括複雜的宇宙天體，別地底下的化石和地層等，這些顯明了上帝創造智慧的神蹟，周醫生以科學神學論證的「創世論」足以令人信服！

即可獲贈印有周道輝醫生簽名的《創造奇觀》珍藏版一本，我們誠懇地為「號角之友」，長期支持《號角》的出版經費。奉獻文章或捐贈：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD，地址：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 CCHC Australia 或網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 082-113, Account Number: 10164406 辦理！

您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

回禮表
 (填) 姓名(中) _____ (英) _____ 性別: _____
 地址: _____
 電話: _____
 所屬教會: _____
 請在以下適合的 內加上
 我願成為《號角月報》的代辦事項和最新資訊寄給我。
 我願成為《號角月報》的出版經費奉獻上。
 付款方式: ● 奉獻支票抬頭請寫: CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 支票: 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 ● 網上轉帳: Bank: Commonwealth Bank, BSB: 082-113
 Account Number: 10164406
 ● 信用卡 (VISA/MasterCard):
 姓名(英文正楷): _____
 信用卡號碼: _____
 有效日期: _____ 年 _____ 月 / _____ 年 _____ 月
 簽署日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日

若您為《號角》奉獻 100 澳元或以上，
 將獲贈周道輝醫生簽名的《創造奇觀》珍藏版一本
 (由《號角》的「科學證據」專欄彙編而成)

用愛傳揚祂的智慧

文／南丘
圖／陳謙

陳謙居住的社區裡，有座古老的小教堂，她就是在那裡崇拜和服事上帝；教堂後邊有一所公立學校，她女兒曾在那所小學畢業。

回應需要 聖經指引

有一個主日，教會來了位特殊的講員，介紹一項特殊的事工，引起了她的興趣。原來，澳洲有好幾個州的公立學校，都被允許開設宗教教導 (Religious Instruction, RI) 課程。儘管這個課程，每週只有很短的授課時間，並且屬於需要家長同意、學生自願參與的課外活動，但它無疑是幫助澳大利亞未來傳承真理和建造福祉的美好途徑。

介紹完宗教教導課程之後，講員告訴在座的弟兄姊妹們，他們目前人手不足，鼓勵有異象或有意願的牧者和會友加入這項社工服事；在如今私慾橫流、歪風邪氣大行其道的末世之中，好好珍惜這難得的機會，向孩子們傳福音。

陳謙為此禱告，神就用《歌羅西書》一章 28-29 節經文回應她：「我們傳揚祂，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地引到神面前。我也為此勞苦，照着祂在我裡面運用的大能盡心竭力。」

禱告中，陳謙又問：「我從沒做過老師，也沒有接觸過教育行業，我該怎樣做才行呢？」上帝再用《提摩太後書》三章 14-15 節經文啟示她：「至於你，你要持守所學習的和所確信的，因為你知道是跟誰學的，並且知道你從小明白《聖經》，這《聖經》能使你因在基督耶穌裡的信有得救的智慧。」

最後，上帝還以《馬太福音》廿八章 20 節經文鼓勵她：「凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

得到上帝啟示，《聖經》的指引，陳謙便確立信心，很快就成為了基督教教導員，而所去的公立學校，正是教堂後面，女兒的小學母校。

不難不易 引導孩子

做一名合格的基督教教導員，說難不難，說易也不易。先說不難的部分，教程都是宗教教導機構設定好，學校認同過的，所以，教員必須嚴格按照教案和教程，向孩子教導基督教內容。但要使課上得好，學生們感興趣，願意聽、踴躍問，這還需要教員多動腦筋，儘量用兒童容易接受的語言環境，配合圖片或其它道具，將真理生動地表達出來，這就不易為之了。陳謙為此沒少花心血，不僅虛心請教資深教員，汲取他人的成功經驗，同時，自己還精心準備了好多漫畫、動畫和玩偶道具，要使得每堂課都充滿愛和喜樂。



有的時候，她會將一隻布娃娃抓在手裡，通過自己跟布娃娃對話的形式，用帶童真的語氣，再現耶穌基督向人傳福音的故事；有的時候，則配合各種節日，以問答形式與小朋友們交流，並將神愛世人的道理，澆灌到純潔、稚嫩的心靈。

和孩子們交流時，需注意的是，不要被他們天馬行空的提問扯遠，教員應始終把握對話焦點，將孩子們帶到神的面前，讓聖靈光照他們。

在公立學校，向孩子們傳福音，如今已成為基督徒一項任重道遠，而且非常迫切的使命，因為各州政府都致力於將公立學校的教育往「世俗」方向上拉。

根據《世紀報 (Age)》引述的消息稱，由於政府改變宗教教導 (RI) 的政策，導致接受該項教導的學生人數在 10 年裡面下降了 99%。

從社會整體看，隨着移民人口來源地的不斷擴大，最近一期人口普查中，自認為「無宗教信仰」的人數急劇增加了 29.6%；與此同時，認同基督教的人數則不斷減少，已經從人口的絕大多數，降至 57.7%。

陳謙總結自己一年多來，擔任基督教教員所經歷的種種挑戰與磨合，更清楚地看見，為兒童提供「神愛世人」的基督教教義，對引導孩子發現自己內心愛的根基，培養個人積極和正面的價值觀，都裨益無窮。其實，這也正是上帝在《聖經》中吩咐我們做的：

「我的民哪，你們要留心聽我的訓誨，側耳聽我口中的話。我要開口說比喻；我要說出古時的謎語，是我們所聽見、所知道的，也是我們的祖宗告訴我們的。我們不將這些事向他們的子孫隱瞞，要將耶和華的美德和他的能力，並他奇妙的作為，述說給後代聽。」（《詩篇》七十八篇 1-4 節）

陳謙鼓勵更多基督徒參與這項社工，同時，也讓政府認識到該教育，對社會在道德、和睦與尊重等方面所帶來的好處，調整其政策，讓更多孩子有機會接觸真理，領受救恩。🕊️

徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於 2023 年 2 月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：

0403 378 350

或電郵 hmau@cchc.org

學做「對」的人

筱玉

人的私心在我幼年的記憶中留下了深刻的印象。

人的私心

小時候，家人常告誡說，要提防某某鄰居。比如樓上的老王，閒來無事就站在我家門口不遠處，觀察我們的日常活動。因為我們左右上下共九戶人家水電費是分攤的。老王暗暗計算哪家人用得多，哪家人用得少，在每月分攤費用時，就蠻有把握地判斷說，各家該出多少。記得母親每每很不服氣，覺得老王辦事不公。以我一個小孩的觀察，也發現老王家的女兒，每天早晨在公用水龍頭洗臉，只聽見水嘩嘩地流，要將近十分鐘，老王這點從來沒跟他自己計較過。

上中學階段，有一次跟着大人去逛街，見一雙漂亮的粉色便鞋，煞是喜歡，雖排隊購買的人很多，我卻有無比的耐心也加入了那個行列。等着等着，眼看還有兩個人就輪到我了。這時有一位中年男子，走到跟前，神情焦急又懇切，請求我幫他帶買一雙。那時，我還在不懂如何拒絕別人的年紀。看他心急的樣子，就爽快地答應他了。心想能幫到別人，是一件好事。

可是傍晚回到家，母親和哥哥鄭重地找我談話，告誡我這事不該幫，說我錯了。我不服氣，幫助別人，錯在哪兒？他們說，首先不該聽信陌生人的話；其次這樣助長別人插隊，對其他排隊的人不公平等等。當時我非常氣惱，覺得家人不理解我的善心。現在想來，那個陌生人的確是利用了我的單純善良達到了自己的目的。

從那以後，我對陌生人的戒心就加了一層。心裡有一個印象，善意是不能隨便給的。

失望困惑

中國人常說：「害人之心不可有，防人之心不可無」。這種戒備是出於對人的利己之心的擔憂，害怕自己受損害，為要保護自己。然而，這個世界上，利己之心是無處不在的，到處都有算計、有陷阱，不知不覺中，我內心的善意被層層包裹起來，感覺都成繭了。我小心翼翼地，儘可能少與人交往。

有段時間，我對所處的社會非常失望，好人沒有好報，善意常常被誤解或曲解，人善被人欺。我常常很困惑，到底怎樣做才對呢？是不是應該隨從周圍大多數人的觀點，眾人以為對的，就去那樣行呢？那時候即便做善事，也是懷着要給別人留下一個好印象的心態，要顯出自己多麼善良、友好。這其實不也是一種私心嗎？

福音之光

當我接觸到福音，了解到「世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀」（《羅馬書》三章 23 節），感覺心裡的眼睛被擦亮了。「聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的」（《提摩太後書》三章 16 節）

我越來越喜歡去教會，聽牧者傳講上帝的話語，在教會中也感受到弟兄姐妹的愛。漸漸地，內心的繭被上帝的話語一層層剝開褪去，善意被重新激發，破繭而出。我看待世界的眼光不同了，重新充滿了愛意，好像一個在戀愛中的人，看對方一切都很美好。這種新的眼光，並不是說我不知道人心的險惡，或者故意視而不見，而是更願意相信人有向善的一面，並對人的缺乏懷有憐憫之心。

上帝使人歸正

雨果的《悲慘世界》中，主教米里哀在冉·阿讓偷走了他的銀器，被警察捉住時，主教竟聲稱銀器是自己送給他的，使冉·阿讓免于被捕。冉·阿讓被主教的行為徹底感化，從此洗心革面，成為一個正直的人。來自上帝的愛，使人歸正。

信了耶穌基督以後，我無論何時何地，若心裡有什麼負擔、憂慮和懼怕，就可以向上帝禱告，相信祂造了我，祂必看顧我，必幫助我，我只要按上帝眼中看為對的去行，而不是別人看為對的。我心裡不再有負擔，一路輕省。用現在比較文青的說法，我終於做回原本的自己了。

對周圍的人，對同事，她們並沒有變，但我卻比從前常常能看見她們的缺乏，有的孤家寡人，有的是單親母親，有的膝下無兒無女，有的與家人關係緊張，總之，沒有一個是十全十美的。懷着憐憫之心與人相處，言語就會柔和起來，關係自然就改善了。

有人說《聖經》是關於人的一本說明書。的確，當我們接受福音，讓上帝將我們從內心歸正，我們就會成為上帝造我們本該有的樣子，成為一個上帝眼中看為「對」的人，從心裡接納自己，也接納別人。與上帝和好，就會與自己和好，也與别人和好。

誠然，沒有人是完全的，我如今仍在學習做一個「對」的人。親愛的讀者朋友，您願意來學習做一個「對」的人嗎？🙏

我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：_____ 電郵：_____

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

● 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼： _____

有效日期至： _____ 月 / _____ 年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署： _____ 簽署日期： _____

本期讀後感或心聲分享： _____

生命所遇皆鄰舍

水牛

今年七月，正當香港炎熱的夏天，我回港住了一個多月。很久沒有經歷過攝氏 36 度，濕度 86%，烈日當空的日子。但我總算慢慢適應下來，畢竟香港是我童年的家鄉。

回鄉記童年

今次回港，有機會回到鰂魚涌濱海街的故居瀏覽一下。一別便是 40 多年，街景依舊，舊區已被太古坊所包圍，人去樓空。我踏上唐樓的樓梯，重溫兒時上、下樓的感覺。站在故居的門口，想起舊鄰居，大家一起成長的往事。潔瑩和她一家住在我們對面，因為唐樓起得比較近，我們可以拋繩子到她家窗口，大家交換東西，她傳給我們，我們傳給她們，開心極了。我們又自製傳音器，用兩隻紙杯，一條繩，便可以玩上半天。每逢中秋佳節，我們約好一起上天台，大家一同玩燈籠和煲蠟。童年時的鄰舍，天真無邪。



柏架山亦是我和小學、中學同學常去旅行和探險的地方。當時的同學都是住在我附近的鄰舍，大家上學時見面，小息時一起參與學校的活動，週末一起看電影和登山。我站在柏架山道第一燒烤區，環顧四周，回想當日我們一班中學好友，爬上了休憩亭頂的景象。小學和中學時代的鄰舍，塑造了我的性格，扶助我的生命，帶給我寶貴的少時回憶。

山上少年的往事

離開濱海街，沿著英皇道，我朝着柏架山方向去。這地方是我少年晨運、爬山好去處。差不多每一個週末，早上六時左右，天還未亮，爸爸便會帶我們一家人，到附近的街舖買豬腸粉，然後爬上柏架山，一直走到大風坳，或到大潭水塘。當時香港國際機場仍在九龍城，所以在山上可以鳥瞰飛機在啓德機場跑道起飛降落的景色。

柏架山亦是我和小學、中學同學常去旅行和探險的地方。當時的同學都是住在我附近的鄰舍，大家上學時見面，小息時一起參與學校的活動，週末一起看電影和登山。我站在柏架山道第一燒烤區，環顧四周，回想當日我們一班中學好友，爬上了休憩亭頂的景象。小學和中學時代的鄰舍，塑造了我的性格，扶助我的生命，帶給我寶貴的少時回憶。

留學生涯

1979 年，我離開香港，到了澳洲開始六年的留學生涯。當時澳洲政府接納了很多從香港和馬來西亞的學生來留學，是為了支持第三世界國家，我亦是眾多受惠者之一。我在澳洲這地方有很多好的鄰舍。我有一班相熟的同學，大家都是由香港過來留學，背景相似，彼此鼓勵。大家一起，有過不少唐人街的燒味飯局、午夜場香港電影、家中的晚聚、圖書館的溫習、大學電腦室內挑燈 Debug (調試) 軟件程式。

另外，我的房東 Mrs Hansar 待我如她的孫兒。她當時已經是 70 多歲。在我大學一年級的時候，我開始尋求人生的意義，藉着大學同學向我傳福音，使我認識了耶穌為我的救主。當時我參加了雪梨中央浸信會的團契，學習《聖經》，接受耶穌做我生命的主。教會的弟兄姊妹，是我親密的鄰舍，互相禱告，彼此支持，笑中有淚，使我體會到真誠的愛。留學階段的鄰舍，像我在遠方的家人，彼此照顧，令我心充滿感謝。

移民雪梨

我們一家人在 1990 年移民到雪梨。我們搬入居所之後，認識了鄰舍 Uncle Lawrie。他和太太 Barbara，女兒 Kathy，兒子 Mark 一起居住。他們是一個非典型的澳洲人家庭，因為成年的兒女仍然和父母一起居住。Uncle Lawrie 的職業是垃圾車司機。他們一家人都很善良，喜歡幫助人，他們都是天主教徒。我們初到澳洲，對花園的打理當然摸不着頭腦。他幫助我們，為我們前院剪草，足足有 10 年的時間，非常難能可貴。後來，Barbara 和 Kathy 相繼因病離開世界，他和兒子 Mark 及其妻子和兩孫女與我們作鄰舍有十多年的時間。我很看重和鄰舍的關係，大家有說有笑，互相幫助，生活和諧美善，是我所追求的。

移民到澳洲後，我們一家加入了附近的一間基督教教會。這教會的牧師和會眾大多數是從香港移民來的，大家有同樣的背景，信耶穌為救主，互相扶持，參與教會生活和傳福音事工，轉眼已經有 30 多年。

《詩篇》一百卅三篇 1-3 節這樣描述信徒的親密關係：「看哪，弟兄和睦同居是何等的善，何等的美！這好比那貴重的油澆在亞倫的頭上，流到鬚鬚，又流到他的衣襟；又好比黑門的甘露降在錫安山；因為在那裡有耶和華所命定的福，就是永遠的生命。」

誰是我的鄰舍？

如果今天有人問我：「誰是你的鄰舍？」我會回答說：「在我生命中每一個我有機會接觸過的，都是我的鄰舍。我要把握每一個機會，藉着我們的接觸，無論是聊幾句，或是多年關係的建立，都是我所珍惜的。要好好把握機會，表達善意，愛人如己，伸出援手，見證主耶穌愛世人的關懷。」這樣，天父所命定的福必與我們同在，直到永遠。☺

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音

敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完滿的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，寄寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常備！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____

地址： _____

電話： _____ 手機： _____ Email： _____

所屬教會： _____ 事奉崗位： _____

我願意在廣告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月 至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：

(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____ 有效日期至： _____ 月 / _____ 年；(CNK 卡報號的3個數字) _____

簽署： _____ ；簽署日期： _____

(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，寄寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia

(3) 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣 (請在適當的○內加上✓)

○編輯 ○撰稿 ○採訪 ○資料搜集 ○校對 ○發行(派發《號角》) ○跟進讀者 ○美術設計 ○網頁設計

做個好鄰舍

關公關



一般人都認為鄰舍的定義是住在隔壁或附近的人，但《聖經》表明真正的鄰舍與地域無關，而是彼此關係的建立。如果你對遠方的人表達關心、憐憫並提供幫助，那麼你便是那地方的鄰舍。

落地生根

華裔族群已成為澳洲龐大的移民羣體，我們怎樣成為其他各民族羣體的好鄰舍？首要的是落地生根，把澳洲作為自己的國家，願意體驗及適應新文化，融入社會，學習了解和尊重當地風俗民情，成為其他族群敦親又睦鄰的好鄰舍。

回顧澳洲華人移民史，在澳洲淘金熱盛行期間，曾發生三次排華事件。由於他們不諳英語，裝扮及風俗有別於當地人，結果令兩族群體產生不少矛盾，更有當地人認為華工會威脅他們的飯碗，將亞裔人士拒諸門外，一度引起反亞移民的白澳政策。1973年帶種族歧視的白澳政策被正式取消，政府並推行多元文化和多種族和諧的國策。這些歷史有助新移民借鑒，避免重蹈覆轍，大家必須努力做各族裔的好鄰舍。

筆者移民澳洲48年，親眼目睹了多次華人移民潮，有湧來有回流，潮漲潮落。我們這批70年代初的移民大多知道移民之路不易走，早已立意要在這地方紮根生活，從沒想過要回頭，儘量去適應新生活。

有些人移民，覺得是買多一重保險，多一條後路，並無落地生根的打算。即使在澳洲生活，心還在原居地，只生活在自己的圈子，沒有融入主流社會，不關心所住的城市，沒有家的概念，也沒有歸屬感。

歷史上最大的移民潮要算是以色列人由埃及遷移至迦南，期間以色列人在曠野漂流遇到種種困難，但因有神的應許，40年後進入迦南美地，從此落地生根。

融入當地社會

澳洲政府實施多元文化政策後，讓每個族裔的文化都得到承認和尊重。政府致力幫助新移民融入社會，用心良苦。新移民應有積極的回應，例如學好英語，對身分認定和文化認同，學習了解和尊重當地風俗民情。

但我看到仍有部分移民依然按照原居地的生活方式行事，不顧他人感受，例如在大街上蹲著抽煙，亂丟垃圾，過馬路不遵守交通規則，在公車上高聲說話，坐車搶位子等等，都被人以為華人是不文明的。

移民到一個新國家，需要學習如何與鄰舍相處，《聖經》教導我們：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神；又要愛鄰舍如同自己。」（《路加福音》十章27節）「無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」（《馬太福音》七章12節）

成為好鄰舍

澳洲是多元民族聚居，各色人種和睦相處。若人人都願意首先成為別人眼裡的好鄰舍，那麼世界多美好。二千年來，上帝差遣門徒到異域傳福音，許多宣教士蒙召離開本土，不畏艱苦，到異地與異族生活，為要廣傳福音，把神的愛帶給每一個鄰舍，住在本土的我們，更有責任愛鄰舍，只要放下自我，與別人建立良好關係，學做社區宣教士，成為周邊人的好鄰舍，是上帝所喜悅的。《聖經》說：「相近的鄰舍強如遠方的弟兄」、「義人引導他的鄰舍」（《箴言》廿七章10節下、十二章26節上）。🕊

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元

獲贈 陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張



陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨腫瘤並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然而有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的第一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。



陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
 畢業於香港大學1977年醫學畢業。
 醫志濟世，早年服務於香港伊莉沙伯醫院內科部，89年開始私人執業，熱愛工作，也熱愛生命，且極懂享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：_____

地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

所屬教會：_____

請在以下適合的□內加上✓：

我願意為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ _____。

付款方式：- 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 匯寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 - 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 - 信用卡 (VISA/MasterCard)：

姓名 (英文正楷)：_____

信用卡號碼：_____

有效日期至：_____月 / _____年

CVN(卡背最後的3個數字)：_____

簽名：_____ 簽署日期：_____

若您為《號角》奉獻 50 澳元以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的感嘆》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

回應表

從柬埔寨大選看政治選舉

鄭鷗

柬埔寨大選，洪森所代表的柬埔寨人民黨在沒有競爭對手的情況下，以絕對優勢勝出。而洪森在執政38年之後，決定將讓位給自己的兒子洪馬內擔任柬埔寨總理。

柬埔寨雖然有民主選舉，但洪森一直控制着整個國家機器。2013年大選之後，反對黨因為太強，而被迫解散。這次選舉，最大的反對黨也被取消了參選的資格。

洪森的兒子受過良好的西方教育，接任柬埔寨總理之後，柬埔寨的政治環境會不會有所改善呢，我們拭目以待。

強人政治的問題

現在世界各國大致分為強人政府和民主政府。所謂強人政府，是由某一個人獨攬大權，其他人都要聽他的話。從歷史上來看，強人政府很容易出現獨裁，把所有反對的聲音都用武力打壓下去。順我者昌，逆我者亡。這樣的政府可能會維持很長一段時間，但最終會因為強人的傲慢而喪亡。

民主政府的問題

民主政府也不是完美的政府，也很容易被少數人操縱。柬埔寨就是一個典型的例子。雖然有民主選舉，雖然有國會，有法院，但都被控制在少數人的手中。當然，有選舉總比沒有選舉好，政府為了當選，還是會做一些對人民有益的事情。然而，整個社會還是被控制在少數人手中。

新聞自由

新聞自由是民主社會的一個優勢。如果一個國家不允許新聞自由，政府就可以為所欲為。如果政府允許新聞報導不同的聲音，傳媒就可以成為監督政府的有效手段。然而，我們發現，在一些有新聞自由的國家，新聞還是被控制在少數人手中，某些人或某些政黨還是可以利用傳媒，達到自私的目的。

社會的潮流

大部分社會的潮流也可能被操控在少數人的手中。他們把自己的理念，或是野心，用各種的手段灌輸給這個社會，讓人們去跟從。比如：追求物質享受，扭曲的婚姻觀，盲目愛國，極端的政治理念等。本來不正確的觀念，卻被別有用心的人大肆宣傳和推廣，並以政治正確來強迫人接受。謊言說了一千遍就被人接納了。

愛的君王

《聖經》記載了一位君王，他本來可以作強人中的強人，但他卻放下自己的身分，成為老百姓中的一分子，與他們一同生活。然而，他的愛心卻被自己的同胞所誤會，他們嘲笑他，戲弄他，最後把他釘死在十字架上。他就是用生命來愛百姓的君王耶穌基督。

耶穌來到世界，就是希望人們可以效法他的榜樣，願意放下自己，去愛所有的人，甚至是傷害過自己的人。耶穌要建立一個新的世界，新的國家，是以愛來治理的國家，就是天國。你願意成為天國的公民嗎？



號角月報 澳洲版

Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cmx40cm, Full colour

位置Position	規格Size (寬Wx高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cmx36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cmx36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cmx5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cmx10.6cm or 25cmx5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cmx16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cmx10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cmx16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cmx36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cmx5cm)

兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cmx10.6cm)

使用號角廣告。推廣閣下業務。廣傳基督福音。一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

移民話題——從最難的說起

楊鴻鈞

澳洲是個移民國家。根據 2021 年的人口統計，接近一半的澳洲人，他們的父母在海外出生。在目前澳洲的人口結構中，大約四分之一的澳洲人出生海外。就是說，在每



中，至少有一個是移民。因此，本文和大家聊聊移民的話題。

四個澳洲人當

最難的和最理想的

讓我們從最難的說起。如果你來自非英語背景，那麼你首先面臨的是語言問題。你可能無法從事你在原居地的工作，比如媒體、教育、研究、政府部門等等。這時你必須面對現實，只要能生存下來，什麼工作都要做。

倘若你既無法克服語言障礙，又不能適應新環境，那麼最終可能要打道回府。有一對夫妻，妻子的語言能力較強，找到一份較好的工作，就留了下來；丈夫原來是教書的，在這裡卻一籌莫展（沒有一所學校用中文授課），最後決定與妻子和平分手，回國內定居。

最理想的是學歷和經驗都被澳洲認可，語言也沒有困難，一入境就做到自己的老本行。在我們認識的人之中，琳達就是這樣的情況。她告訴我們：她當年移民澳洲時，禮拜六抵達悉尼，下禮拜三就上班。她在香港是拍攝 X 光的護士，來澳洲馬上被錄用，一直做到自己不想做為止。

什麼工作都肯做的

前幾天我們去艾米和傑克家作客。傑克是屬於前面所提，只要能生存下來，什麼工作都肯做的人。他畢業於國內大學體育系，出國前在體育學校任職。來澳後，傑克做過車床工、裝修工、洗碗工、外賣店、電焊工；也試過自己做速凍食品，跑去超市推銷，都沒有成功。也開過家具店，撐了三年，關門大吉。隨後做油漆，向家具廠承包活路。由於他的技術好，生意漸入佳境。接着自設家具廠，專為富裕客戶量身定造各類櫥櫃傢俬。他製造家具的特點是，做工精細、品質上乘。他能做出別人達不到的標準。

他一週七天工作，每週工作超過一百小時。那時他們家住我們樓下，兩室一廳。眼見着兩個兒子長大了，岳母也移民來了，住處太擁擠，下決心買了新屋，是新建的兩層樓花園洋房，座落於由著名發展商開發的豪華小區內。如今他們的大兒子已讀完大學，拿到律師執照，在市中心律師行工作。小兒子是千禧年元旦出生，今年是大學課程最後一年，讀醫學研究。

兒女長大學有所成

在澳洲，像艾米和傑克這樣的家庭非常多。他們經過二、三十年無休無停的艱辛努力，把兒女撫養長大，使他們學有所成。那天我們在艾米和傑克家，還見到他們未來的兒媳婦，是個見習醫生。她的家庭來自越南，但上一代有華裔血統。據說澳洲有過這樣的統計：澳洲華裔人口約佔總人口 4%（現在約 5.5%），但在澳洲的醫生行業，華裔的佔比達 20%。

上週六我們還出席了一場朋友兒子的婚禮。朋友的兒子叫艾迪 (Eddy)。去年我們兒子結婚時，艾迪是兒子的主要伴郎（他們稱為 Best Man）；這次艾迪結婚，兒子則是他的主要伴郎。有一個時期，兒子每週六去艾迪家，帶艾迪查考《聖經》。艾迪已經讀完運動治療專業（和我們家女婿是同行），但他繼續讀碩士學位，希望將來做物理治療師。兒子在悉尼大學讀完了土木工程和項目管理雙學位。去年（2022 年）開始正式工作，在一家超大型建築顧問公司擔任工程師。而我們的女兒則在醫院任職職業病治療師，屬於州政府衛生廳的僱員，今年已經是第七年。我們的兒媳則從事特殊教育，任職於一家特殊兒童教育機構。

總結而言，大部分的第一代移民，由於缺乏本土教育背景，加上語言障礙，對新環境缺乏了解，在生活上可能面對更多困難。他們需要你的幫助。從上面所述，我們也看見，我們這一代人的付出，我們辛勤的耕耘和澆灌，都不是徒勞的。到了時候，都要收成。因我們的上帝眷顧我們，和我們的兒女！🙏

Flower theme 花儷軒 Debbie So 主理

網上訂購 www.flowertheme.com.au | 訂購專線 1300 886 992

約會

吟之

很期待這一天。

教會崇拜後，我跳上火車。窗外的天空並不晴朗，像要下雨的樣子，但這並不影響我的心情。

我們碰面的地點在中央火車站。20 多年前來澳洲的第二天，就在這個悉尼最大的火車站下車。這個地標建築見證着我們的成長。



下了車，快速前往中央火車站大堂。許久沒來，火車站內部重新裝修，可我並沒太注意。我東張西望尋找那個身影。也不知為什麼就知道那個人已經先我一步到了碰面地點，也許是心靈相通吧。

看到她的背影，我笑了。這個熟悉的背影，看了 18 年。正想偷拍，她卻轉身，她怎麼知道我來了，也許是心靈相通吧。

我們並沒有擁抱，她是一個外在比較酷的人，但是她的表情掩飾不了與我一樣欣喜的內在。出了火車站，對面是一座古老的教堂，周圍是現代建築，在陰天呈現出灰白的輪廓，卻有一種別樣的美。我們要步行去 Surry Hills 的一家日本咖啡店。

小雨開始滴滴答答，還好我拿了把傘，我知道她隨身不愛拿多餘的東西。我們倆在這把小傘下移動着輕快的腳步。這是悉尼冬日的一個灰濛濛的下午，此時此刻，如果小野麗莎的這首法國香頌 C'est Si Bon (如此美好) 作為背景音樂，多麼的恰切啊，無論曲風還是歌詞。

C'est si bon 如此美好啊

De partir n'importe ou, 不管走到哪裡去

Bras dessus, bras dessous, 讓我們手挽着手

En chantant des chansons. 一路唱着我們喜歡的歌

這首歌唱的是情人之間的美好，而此刻與我同在小傘下面的這位同伴也是我所愛的人。她是我生活上的朋友，信仰上的姊妹，學習上的老師，同時，也是我的好女兒。

18 歲的女兒，獨立、內斂、沉穩。自己開車去讀書、去代課、去買菜，自己煮飯，自己安排各樣活動。有時候讓我覺得她過於追求自己的空間，而與我和先生有了疏離感。如果沒有弟弟妹妹，我和先生此時就差不多是空巢老人了。雖然她仍住家裡，但我們之間的相處時間卻非常寶貴。當我看到 Tina Turner 音樂劇時，我立刻問她，要不要一起去看。令我欣喜的是，她立即答應了。距離上次我倆去看音樂劇已經有一年的時間。

音樂劇是週日晚上。女兒很認真地安排當天的行程。上午我們去各自教會，結束後坐火車去中央火車站碰面，步行去 Surry Hills 日本咖啡店午餐，再步行去環形碼頭參加法國的美食音樂慶祝活動，然後再步行去劇院。

然而計劃趕不上變化，小雨變大雨，傾盆而下。雖然步伐有些打亂，卻有許多新鮮又美妙的體驗。身上淋濕了，我倆躲在別人家的屋簷下安靜地觀賞雨在空中舞蹈。為了避雨，有一段路改坐輕軌，老媽我竟然是第一次在城裡搭輕軌。優格店躲雨，意外嘗到美味的甜品，一屋的年輕人也讓我秒回大學時代和好友翹課外出覓食的樂趣。走在法國節日的市場裡，我和女兒彷彿多年未見的好友，她攬拉着我的胳膊，我給她戴上法國貝雷帽拍照，你一口我一口地吃着法國可麗餅。在劇院裡，一起專注欣賞表演，一起把掌聲送給演員，一起在音樂劇的尾聲和所有人起立與台上的歌者們唱歌、搖擺。路途中、火車上，彼此分享觀點、感受，計劃着下一次約會。

誰說媽媽和女兒很難成為朋友，誰說媽媽和女兒在一起不會有如法國香頌般的輕鬆與浪漫。

C'est si bon, 如此美好啊

Ces petit's sensations. 這些微妙感覺

Ça vaut mieux qu'un million, 千金也買不到

Tell'ment, tell'ment c'est bon. 真真太妙了

Galaxy funerals

凡事都有定期
天下萬務都有定時
生有時，死有時
栽種有時
拔出所栽種的也有時
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

看到爸媽的改變

王媛

向親友傳福音，首要的是不光要講，更要自己把福音活出來

這次回中國探親，有迫切的使命感要向親友傳福音，不能等，特別是父母已 90 高齡。有很多體會，首要的是不光要講，更要自己把福音活出來，自己生命的改變是勝過千言萬語。以前我自認為很孝敬父母，但是卻特別不喜歡聽他們嘮叨，還常常自以為是。今年是我信主後第一次回家，我是在基督裡的新人了，聖靈動工幫助我與家人相伴時多了一份寬容，理解和尊重。



我媽有時思想很負面，常常無厘頭地抱怨擔心同一件事，喋喋不



休，像是單曲回放不停。換了以前，我會粗暴打斷，現在我試着去理解她抱怨的原由，耐心聽她講，然後接過話題，引導她從抱怨和不滿情緒轉移到感恩所擁有的。當媽媽更多感恩所擁有的，心得釋放，有喜樂充滿她心，少抱怨了，我們家的氣氛也變得更融洽。我從以前是易受傷的玻璃心公主，變成現在心中有喜樂、有同理心的貼心小棉襖。家人看到我的變化，當我分享上帝在我身上的作為，向他們傳福音時，他們不再抵觸，而是認同我的信仰，並願意多了解。

父母以前虔誠拜偶像，但還是擔心不知道離開世界那一天會到哪去。我和爸媽講《創世記》第一章，強調上帝是宇宙萬物（包括人類）的創造者，上帝才是唯一的真神。要信就要信真神，而不是泥巴木頭雕的。「上帝是創造天地的唯一真神」這顆種子在他們心裡種下了。我借助教會講道視頻，把音量開大，招呼父母和姊姊一起來聽。我爸爸還在一個福音主日和我一起做決志禱告，願意相信上帝是他的救主。感謝主！我給父母講基督的救恩，他們也同意人的罪性。我指出靠自己修煉不可能脫離罪，只有靠耶穌的救恩才能得永生。我又分享教會弟兄姊妹們在難處中如何信靠，分享我自己對與我先生在天家見面的盼望。這些對父母的觸動都很大，他們對天家有強烈的盼望。

我告訴爸媽，可以奉耶穌的名禱告，凡事交託，凡事信靠，主必垂聽。爸爸媽媽相濡以沫一輩子，偶爾也鬧小別扭。以前他們有不愉快，媽媽就開始抱怨，爸爸就生悶氣自我消化，幾十年就這麼過來的。但現在我就拉着他們的手，互相為對方禱告。感謝主，禱告後他們的心情也平和了，很快和好如初。他們嘗到了主恩的甜頭。媽媽還興奮地告訴我上帝聽了她的禱告。我知道這是聖靈的幫助。媽媽雖然目前還沒表示信主，但我相信她有思考，主會親自動工。吃飯禱告時，我感謝上帝的供應，感謝爸爸給我們做的可口飯菜。我爸爸聽了很感動，說當了我們家炊食班長幾十年，從來沒有過這樣的禮遇。旅行時我們也一起禱告，求上帝的保守。有一天早上忘了禱告，媽媽還提醒我。通過禱告學會感恩、交託和保持喜樂的心，一家人更相親相愛。我爸媽隨時樂得笑哈哈，享受天倫之樂，主的恩典真是夠用。

傳福音會面臨很多的挑戰，聽者可能會問各種尖銳問題，這提醒我必須認真學習《聖經》，多裝備自己。我也計劃再參加基要真理班的學習，把傳福音的基本技能和知識記在腦海裡，以便運用時遊刃有餘。我願繼續用自己生命的改變，去引導更多人歸主。🙏

mst 墨爾本神學院中文部

10月10日 星期二 9 am - 2 pm 開放日

查詢：03 98817800 (內線按2)
 電郵：reception.chinese@mst.edu.au
 地點：5 Burwood Highway Wantrina Vic 3152

晚上有開放夜講座
諄諄聖言入神州
 唐朝景教碑文中的基督教神學
 講員：陳廷忠博士 時間：7:00pm

孩子，我可以留什麼給你？

莫非

現在有些父母很有先見，會為孩子設立信託帳戶；自己若有個什麼三長兩短，孩子不會因此流離失所，無法生存。這算是我們對孩子的生命投資吧！

但是，這是有形又有限的投資，只能提供暫時的照顧，對孩子的一生，不見得有長遠留存的價值。資源一旦用盡即結束了。



為孩子長遠着想，我們更應該思考的是投資一些不會朽壞、可永久存留，且可傳承的東西在生命戶頭裡。這種投資像種子，會發芽、滋長又增生。不但能對我們的孩子有長久的意義，對他身邊的人，對社會和國家也能帶來希望和祝福。

建立在愛裡的美好回憶

有些人如我，母親已經回天家了。每當我們懷念母親的時候，通常都不會冒出她曾送我們去學過什麼才藝，給了我們什麼衣物首飾之類傳家寶的記憶。真正在我們心裡常想到的是：她曾說了什麼愛的語言，做了什麼愛的表示，小到曾對我們說過哪句話，大到曾幫我們解除什麼危機。

所以，你傳給孩子的是什麼回憶呢？是神龍見首不見尾？還是情緒化易怒、一開口就沒好話？是隨時願意傾聽孩子？還是，每次和孩子說話都在罵功課、罵不學好？切記，孩子日後記得我們的，不是我們給了他們什麼東西，而是我們這個人對他做了什麼或說了什麼？當我們還來得及投資一些值得回憶、並對他有益的回憶時，就要把握機會投資美好的回憶。

提供正面的生活環境

這裡有一首詩談孩子如何在生活裡學習。是美國著名社會學家及精神治療師羅樂德 (Dorothy Law Nolte) 所寫：

孩子從他們的生活裡學習

- 如果孩子活在批評裡，他們就學會定罪。
- 如果孩子活在敵意裡，他們就學會鬥爭。
- 如果孩子活在譏笑裡，他們就學會退縮。
- 如果孩子活在羞恥裡，他們就學會罪惡感。
- 如果孩子活在容忍裡，他們就學會耐心。
- 如果孩子活在鼓勵裡，他們就學會自信。
- 如果孩子活在讚美裡，他們就學會欣賞。
- 如果孩子活在公平裡，他們就學會公義。
- 如果孩子活在安全裡，他們就學會信心。
- 如果孩子活在認可裡，他們就學會自愛。

如果孩子活在接納和友誼裡，他們就學會在世界裡找愛。

讀來可以看到這是很簡單的邏輯。孩子不是從我們嘴裡告訴他：「你要有公義、有信心、要自愛」來學習這些價值觀，他們是由生活環境裡學習。如果他天天被你批評，他也就學會怎樣為他人定罪。如果家中有些隱藏的罪使他引以為恥，長大後他就一直會有驅之不散的罪惡感。

如果，我們都能夠為孩子提供一個正面的生活環境，充滿容忍、鼓勵、讚美、公平、安全、接納和友誼，我們的孩子便沒有理由不變得自信、自愛、有公義，並對世界有基本的安全感和信心。

因為我們提供一個什麼樣的生活環境，孩子就會學到什麼樣的價值觀。

在信仰中拋錨

「我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。」(《約翰三書》一章4節)

這裡提到一個父母可能有的最大喜樂是什麼？就是聽見兒女按真理而行。既然是「聽見」，便表示兒女的表現不在眼前。是在兒女長大離家後，有人傳言過來，說：「你的孩子是按真理而行喔！」

通常我們若問一個母親，你孩子做了什麼能讓你最大的喜樂？她的回答很可能是孩子能上一個好大學，畢業後能有一份高薪工作，再找一個好配偶。當然若還能孝順母親，生個娃兒抱抱，就可以讓母親笑得合不攏嘴了。

這其實很人性，很基本，我們希望孩子衣食無缺，生活安定，然後不忘本。這可能是每個父母的喜樂和滿足。但是，許多罪也就在安定富裕中產生，所謂的「飽暖思淫慾」。很多時候父母的滿足，往往是孩子的不滿足，他們要比這些更多、或更少。

所以父母的滿足，是孩子的不滿足。父母的喜樂，也可能是孩子的痛苦。孩子很可能不想從事醫生、律師，或任何會賺錢的行業，但為了父母只好去讀、去追求，去掙扎一生。

其實很多時候，我們對孩子的愛沒有這麼極端，不一定會要對方怎樣。但是，我們會希望孩子在未來的生命裡至少可以「有選擇」。

建立選擇的能力

當然我們都知道，父母的選擇會影響孩子一生，比如說移民。遷移到異鄉，會影響孩子的生長環境。就像許多父母選擇移居美國，其實不是為了自己，是為了孩子，想讓孩子有更多的選擇，也擁有父母自己沒有的選擇。

但是，做父母的最大目的，說實在不只要讓我們的的孩子可以有更多選擇，更要建立孩子有做正確選擇的能力。

有選擇遠遠不夠，孩子還需要知道什麼是對錯，怎樣判斷，如何選擇，而且是做出正確的選擇。這就不是提供外在物質可以擁有的了。

所以如何做正確的選擇？如果，我們真正認識什麼是真理，了解信仰可以為生命帶來什麼樣的平安，就不會把孩子的幸福全鎖定在物質層面了。我們會想在生活無缺外，兼顧他的品格，兼顧他對生命的方向和意義，在乎他的靈魂是千瘡百孔還是完整健全。

只有當孩子心裡有真理，才會選擇按真理而行；只有孩子按真理而行，才可能擁有真正的生命平安。孩子也許會在生活中掙扎，也許會碰見不安定的大環境，但是信仰所賦予的平安，是世人奪不走的平安。真理所賦予的力量，是可以走過苦難的力量。孩子只要心裡有真理，天下之大，還怕什麼是他度不過的難關？勝不過的試探？

紮根在真理裡面

所以，我們要幫孩子在信仰裡紮根。但這意味著我們自己的生命必須先紮根在天父的真理裡面。我們無法餵養孩子自己沒有的東西，因此必須先了解信仰如何應用在生活各個層面。只有自己先活透我們的信仰，才能餵養我們的孩子。

當然，沒有一個人是全方位成熟的基督徒，每個人都有跌跌撞撞追求和摸索的一段。但無妨，比較重要的是，我們自己是否對真理有顆渴慕的心？真理是否真的能給我們帶來生命的意義和喜樂？若我們對真理認真，孩子可以學習到我們看重真理的態度，嚮往真理給我們的生命力量。由此，激發他們也會想要追求真理。

總結來說，在愛裡建立美好的回憶，提供正面的生活環境，以及在信仰中幫助孩子拋錨，是我們可以為孩子在生命中投資的寶貝。這些寶貝不會朽壞，且能長存於永恆。過去若從未開始，可以昨日種種譬如昨日死，我們永遠可以從今天開始。☺

Auburn
喜樂泉基督教會
Fountain of Joy Christian Church

國語崇拜: 每周六下午2:30-4:30
地址: 166-170 South Pde. Auburn
(Salvation Army大樓)
電話: 0449 088 977
網址: fojchurch.org.au

昆士蘭布里斯班道旺浸信會
Toowong Baptist Church, Brisbane, Queensland

本會為多元文化教會，有粵語、英語和華語堂
現誠聘 全職 粵語堂牧者

- 對傳福音，牧養，栽培，關懷有負擔
- 聖經學院神學學位
- 多年教會經驗
- 能操流利粵語、英語
- 有澳洲永久居留身份者優先考慮

聯絡人: TBC Pastoral Search Committee
電郵: ccpsc@toowongbc.org.au

教導孩子旅遊禮儀

高司祺



孩子會留意和模仿父母，作父母的更可藉出遊度假機會，以實際行動教育孩子，做個有禮貌有教養的遊客，創造美好回憶。有幾個提示：

※ 準備充足——出發前花時間計劃行程和預算，如果是到其他地區或國家，則要充分了解當地習俗和傳統，以免不經意地「冒犯了別人」甚至犯法。要知道帶什麼衣服？會否參加當地正式的活動或晚宴而需要特別的服飾？不要忘記帶備有效的旅遊證件，檢查證件是否到期。在準備時，有智慧的父母都會邀請孩子一起研討參與，從中訓練他們的計劃技能。

※ 教導在公共場所的禮貌——孩子出遊總會很興奮，難

免忘形之際發音周的影響。旅遊中需乘坐出租車、



火車、飛機等公共交通工具，需要在出發前跟孩子說明哪些事是可以做和哪些事是不可以做的；為免在陌生人面前斥責孩子，父母需制定一種特別的溝通訊號、身體語言、用詞，用於警告孩子。在公共場所最重要的一點就是保持安靜、動作不要太大影響別人。

※ 尊重別人的私人空間——在旅程中常常要排隊、等候，要教導孩子尊重別人的私人空間，比如排隊時要保持一定距離、不能隨意進入別人的卡位和房間。教導孩子學懂耐心等待和尊重，這都是良好教養的重要內容。

※ 注意用餐禮儀——孩子在餐廳的不禮貌表現讓父母頭痛，其實平時在家也要嚴格教導餐桌禮儀，讓好的習慣成為自然，這樣在外用餐就不用煩惱和呵斥，不用不停地向陌生人道歉，也不會引來別人厭惡的目光。

※ 清理垃圾——無論在海灘、酒店、餐廳、遊樂場所，自己的垃圾要主動清理，或放進垃圾箱。教導孩子有環保的概念，出外遊玩時可以選用一些環保的用具。

其實作父母的有時也會有煩躁、埋怨的情緒，快快思想主耶穌的教導柔和謙卑，趁假日出遊的機會給孩子上一堂教養的課，同時自己也要以身作則，這樣不但讓旅程更加愉快順利，還會留下美好的回憶。🌀

永生安息
M. Y. FUNERALS



郭銘恩傳道

0427 260 264

喪葬服務

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信

今天的告別禮很完美，非常感謝你的細心和專業的職業素養。

再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

Email: myfunerals.51@gmail.com

website: www.mingyanfunerals.com.au

Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

我們在天上的父



張仲騏

有人說家是避風港，在家靠父母，出外靠朋友。網路上一搜，會發現很多文章對家庭歌功頌德，寄與厚望，如：「世上最珍貴的東西，正是家人的關懷及鼓勵」、「家人永遠不離不棄」等等。不可否認，家庭對於一個人身心靈的健全發展是絕對必要；然而從現實的角度來看，家庭很多時候達不到人們所期待的標準。

世上沒有健全家庭

現在無論中國還是澳洲，離婚率都超過 40%；而所謂的「健全家庭」，其實也有很多盲點和錯謬，以至會給孩子或其他家人帶來不良的影響。就如同一位著名聖經輔導教授所說：這世上沒有一個真正健全的家庭；世上破碎家庭的比例，是 100%。

這是當今社會現實的情況。《聖經》指出箇中原因：自從人類先祖亞當夏娃犯罪之後，罪就「入了世界」、「眾人都犯了罪」（參《羅馬書》）；這世上的每一個人、每一個角落都被罪玷污，包括我們自己，也包括我們的家庭。因此要在家庭裡面找到「避風港」、找到「永遠不離不棄的愛」，是不切實際的渴望。這世上再穩固的避風港也有拆散的一天，再堅韌的愛也有結束的一刻。這就是現實。

渴望充滿愛的家

然而無論如何，人類對健全家庭仍然充滿期待。每個人都渴望能有一個溫暖、安穩、平靜、充滿愛的家。這個家要到哪裡找？《聖經》告訴我們：首先要到信仰裡面找。主禱文的第一句話，就讓我們看見唯有神可以提供一個完美的、能真正滿足我們的家。

主禱文的第一句話是「我們在天上的父」。耶穌在主禱文裡面稱神為父，這在古今中外的禱詞裡幾乎是絕無僅有。除了基督教之外，應該沒有一個大型宗教會稱呼神是父親。猶太教和回教裡面的神是高不可攀，深不可測的。特別是回教，沒有神是父親這樣的概念存在。連在舊約裡面也只有少數兩三個地方暗示神是以色列人的父親。但是在新約裡面，耶穌幾乎都是用父親來稱呼神。神對我們來說不是一個名詞：冰冷、超脫、不可知；神也不是一個概念，可以讓我們當成茶餘飯後討論的話題。耶穌說神是我們的「父親」。

與神同在的家庭關係

不但如此，耶穌也說「我們」在天上的父。我們這個詞有什麼特殊意義？《聖經》啟示耶穌是三位一體神的第二位格，《希伯來書》說祂是神榮耀所發的光輝、是神本體的真相。祂是神的獨生子。但是祂卻自己降卑，俯就人類到一個地步，跟人一起說「我們」。《羅馬書》八章說耶穌基督在許多弟兄中做長子。換句話說我們不但有聖父做我們的父親，我們也有聖子做我們的長兄。我們雖然是出於塵土，卻可以進入跟三位一體神的團契裡面。

有哪個宗教可以讓人跟神這麼近？所有的宗教當中人跟神都是交易的關係，只有基督教顯示人可以跟神進入家庭的關係。神的家，是我們人生在世唯一能找到的完美的家庭關係。而這關係可以撫平、醫治我們一切的痛苦和創傷。心理醫生的治療效果有限，多數只能治標不能治本。唯一能完全醫治各樣心靈創傷的良藥，是進入神的家庭關係裡。主禱文的第一句話，顯示我們跟神之間不是交易關係，而是有愛、有接納的家庭關係。唯有這種關係能治癒我們一切的創傷，能讓我們靈魂與身體都健全成長。

《羅馬書》八章說：「聖靈與我們的心同證我們是神的兒女」。當我們投靠基督，接受基督為我們的主，我們的罪被洗淨，我們就能進入與神同在的一個完美的家庭關係裡。☺

按聖經真理經營
30年豐富經驗
專辦聖地旅遊團

- ✓ 牧者隨團
- ✓ 專業領隊
- ✓ 資深導遊
- ✓ 特惠團費
- ✓ 豪華食宿

聖地遊蹤®
新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- ➔ 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- ➔ 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- ➔ 馬丁路德宗教改革&歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- ➔ 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團·各團行程請登入: www.nhorizon.com.hk

百姓當哀求

文／取自《約珥書》一章
圖／陳錦玲

圖畫聖經故事

耶和華的話臨到毘土珥的兒子約珥：老年人哪，當聽我的話；國中的居民哪，都要側耳而聽。在你們的日子，或你們列祖的日子，曾有這樣的事嗎？你們要將這事傳與子，子傳與孫，孫傳與後代。剪蟲剩下的，蝗蟲來吃；蝗蟲剩下的，蝻子來吃；蝻子剩下的，螞蚱來吃。酒醉的人哪，要清醒哭泣；好酒的人哪，都要為甜酒哀號，因為從你們的口中斷絕了。有一隊蝗蟲又強盛又無數，侵犯我的地；他的牙齒如獅子的牙齒，大牙如母獅的大牙。他毀壞我的葡萄樹，剝了我無花果樹的皮，剝盡而丟棄，使枝條露白。我的民哪，你當哀號，像處女腰束麻布，為幼年的丈夫哀號。素祭和奠祭從耶和華的殿中斷絕；事奉耶和華的祭司都悲哀。田荒涼，地悲哀；因為五穀毀壞，新酒乾竭，油也缺乏。農夫啊，你們要慚愧；修理葡萄園的啊，你們要哀號；因為大麥小麥與田間的莊稼都滅絕了。葡萄樹枯乾；無花果樹衰殘。石榴樹、棕樹、蘋果樹，連田野一切的樹木也都枯乾；眾人的喜樂盡都消滅。祭司啊，你們當腰束麻布痛哭；伺候祭壇的啊，你們要哀號；事奉我神的啊，你們要來披上麻布過夜，因為素祭和奠祭從你們神的殿中斷絕了。你們要分定禁食的日子，宣告嚴肅會，招聚長老和國中的一切居民到耶和華——你們神的殿，向耶和華哀求。

哀哉！耶和華的日子臨近了。這日來到，好像毀滅從全能者來到。糧食不是在我們眼前斷絕了嗎？歡喜快樂不是從我們神的殿中止息了嗎？穀種在土塊下朽爛；倉也荒涼，廩也破壞；因為五穀枯乾了。牲畜哀鳴；牛群混亂，因為無草；羊群也受了困苦。耶和華啊，我向你求告，因為火燒滅曠野的草場；火焰燒盡田野的樹木。田野的走獸向你發喘；因為溪水乾涸，火也燒滅曠野的草場。☹️



HOPE HOLISTIC CARE
展望全人護理

<招募家居護理經理及社區護理工作員>

展望全人護理(Hope Holistic Care)是一間新成立的基督教非牟利機構，為雪梨華人長者提供護理服務。我們的異象是建立一個服務長者的群體，以基督的愛給長者帶來希望，甚至帶給他們永恆的盼望。為此，我們現正招募：

1. 家居護理經理，應聘者是註冊護士，社工或老年健康相關經驗優先。
2. 護理工作員，應聘者需俱備Certificate III in Aged Care。

有心者並認同我們的基督教價值觀，請到我們網站

<https://zh.hopehc.org.au/careers> 登記。查詢電話：(02) 7228 1369



走進了羅馬帝國的 基督教會和君士坦丁大帝

陳璋

筆者今年有幸，參加了一個使徒保羅的新約《聖經》之旅，期間對羅馬帝國皇帝君士坦丁的歷史，作了一些思考與大家分享。

梳理歷史

保羅的宗教觀念和政治策略的形成，和他的處境有關，進而也影響了尼西亞會議的結果和基督教發展的方向。本文希望通過對這段歷史的梳理，和君士坦丁這位歷史人物的分析討論，找到國家與教會關係在歷史處境中的變化和軌蹟。尼西亞會議期間，政治和宗教相互影響和作用的結果也留下了很多負面的教訓，本質上還是政治和教會的關係問題。西羅馬帝國並沒有因為基督教的國教化，而改變了走向衰落和滅亡的命運。教會也因為依附政治勢力，不但破壞了教會的純潔性，同時也使得教會背離了神的啓示和《聖經》的真理。筆者因為篇幅和能力限制，不能對尼西亞會議期間的重要人物作更深入的心理和社會學分析，只是依着歷史軌蹟外部的狀態，作一些粗淺的探討。

《寬容法令》

從主前 63 年統一了羅馬帝國的奧古斯都開始，歷代君王都在尋找和培養一種統一的、符合帝國政治經濟利益的公共宗教。隨着帝國疆域的日益擴張，羅馬人自己傳承於希臘多神信仰的多神論宗教，已經不適合一個多民族跨文化帝國的統治了。奧古斯都開始是以羅馬傳統宗教信仰保護者的身分，漸漸地把帝王的崇拜轉變成國家宗教。到了主後 4 世紀，由使徒保羅帶來的基督教福音已經傳遍了帝國的每一個角落，而且被外邦的非猶太民族普遍的接受了。

為了獨一真神的信仰，基督徒是絕對不能接受和敬拜羅馬君王作為自己的神明，所以他們態度鮮明地拒絕了羅馬帝國的帝王崇拜，就這樣來自帝國的宗教迫害就愈演愈烈，但是基督徒的人數反而在不斷的迫害中迅速成長起來，到主後 311 年時，已經接近了帝國總人口的 10%。就是對基督徒迫害最瘋狂的羅馬帝國的東部皇帝加勒里烏斯 (Galerius)，最後也不得不承認使用武力來消滅和清除基督教是完全不可能的了，在他生命的最後時刻也只能頒佈對其它宗教信仰的《寬容法令》。

看見十架

君士坦丁從父親手裡接過皇位時的羅馬帝國，境內是由四王分治分裂的政治局面。境外有來自北方的哥特人在帝國的西部侵擾，東方的亞洲地區也處在波斯威脅之下。有着非凡政治智慧和軍事才能的君士坦丁，首先聯合了東方的另外一個君王李錫尼烏斯作為同盟，佔領了帝國首都羅馬，主後 312 年在一次與另一個勢力強大的君王馬克森迪的決戰前，也就是著名的羅馬城外的米爾汶戰爭，他決定求助於基督徒的神，並且告訴部下他在夢裡看見了一個巨大的十字架。他最終贏了這場決定性的戰爭，從此以後君士坦丁踏上了統一羅馬帝國的征途。他改變了自己的宗教政策。除了給基督教神職人員和羅馬祭司同樣的免稅權力，還廢除了釘過耶穌基督的十字架死刑，又把基督的禮拜日定為官方假日。基督教作為一個新的羅馬帝國公共宗教的條件已經成熟，但還是需要一個統一的、符合帝國政治利益的基督教教義。筆者認為這是君士坦丁在 325 年提議召開尼西亞會議的主觀原因。

教義衝突

在君士坦丁的宗教政策完全傾向基督教後，教會在帝國的幾個重要城市得到了迅速的發展，基督教信仰中關於上帝和拯救的神學思想成了爭論的焦點，從教會內部的爭論擴展到了社會的每個層面。當時帝國在東部的文化中心亞歷山大城中，最有影響力教會的牧師亞流 (Arius)，他所持守的基督論與亞歷山大主教的上帝論完全對立，亞流用他的耶穌基督是被造的而不是真正的神的觀點，公開挑戰教會的主教和教師們，當他與主教的衝突公開後，他把自己的思想編成了詩而且還配上了音樂，不久後亞歷山大城裡的民眾和兒童，都唱起了他的歌曲。

忍無可忍的主教在 320 年召開了一次亞歷山大城的主教會議，參加的牧師們譴責了亞流的神學觀點，還給了他「絕罰」這一嚴厲的處罰。亞流並不屈服而是積極的尋找同盟和支持，帝國另一個主要城市尼哥米第亞的主教優西比烏，非常認同亞流的神學觀點並公開表示支持。一個在基督教會內部的的神學爭論，就變成了羅馬境內兩個主要城市主流教會間水火不容的對抗，亞流也在支持者的歡迎裡回到了亞歷山大城，追隨的會眾和市民一起把整個城市引到了抗議和動亂中。如果任憑這種情況繼續發展，將威脅到帝國內部的安全，君士坦丁不得不及時處理和應對這個局面，筆者以為這是他提議召開尼西亞會議的政治原因之一。

爭論不休

君士坦丁雖然沒有明確提出信經中教條的內容，但他使用權威施加了壓力，這為以後政治對教會決定的干涉開了先河。教會內部的的神學爭論也開始了依靠統治者的支持，而不是依靠堅持正確的神學思想和《聖經》原則。基督教會越來越向國家教會的方向接近。尼西亞會議雖然是在君士坦丁的提議下召開的，也以信經的方式確立了會議的決定。因為君王的權威和干預，他在位時並沒有人敢於公然的反對《尼西亞信經》，但到他去世後，兒子康斯坦丁提斯 (Constantius) 即位，不久就開始支持亞流主義，排斥尼西亞會議的決定，放逐不順服的主教。同時教會內部對上帝論的爭論並沒有停止，大多數主教的立場雖然不同意亞流主義的極端觀點，但也不完全的接受尼西亞派的神學主張。

上帝作為

通過對尼西亞會議前後這段歷史時期的回顧和討論，筆者認為尼西亞會議產生的原因一方面是，君士坦丁在羅馬帝國前期對基督徒的迫害裡，看到了基督教信仰偉大的生命力，決定利用教會強大的凝聚力，來連接和統一帝國不同民族和宗教信仰，出於政治和經濟利益的考慮，最終選擇了基督教作為羅馬帝國的公共宗教，並且不遺餘力地推動尼西亞會議的召開，以求得到一個統一教義的教會，對帝國政治和文化統治的支持。另一方面的原因是，教會在近 300 年的歷史裡，從一個被迫害和打擊中處於弱勢地位的宗教信仰，也迫切地希望依附於政治勢力得到保護和發展，教會內部的的神學爭論，也只能在君王的支持下得到裁決。但歸根結底尼西亞會議是上帝藉着不同的因素也包括政治人物的歷史作用，啟示和顯現救恩計劃的一部分。

政教分離

政治與教會關係的學術研究雖然不在本文的寫作範圍內，但還是有必要作些探索，畢竟國家的宗教觀和教會的政教關係觀念，都是對歷史和教會的發展發生影響的基本原因。尼西亞會議後，東羅馬帝國從君士坦丁開始，在以後一千多年的歷史裡持續地繼承了以他創立的基督教國教化的傳統。西羅馬帝國在五世紀滅亡後，天主教雖然建立了教皇為首的聖階制度，但還是在西方國家以公共宗教的地位延續至今。天主教的政教合一以教導政，認為教會是實體的天國，國家是教會的奴僕之觀念，也是在這次會議後逐漸形成的。

尼西亞會議一百多年後的神學思想家奧古斯丁，在《上帝之城》一書中，為政治與宗教的二元分離理論奠定了基礎，愛上帝的國度和輕視地上的世界，教會是上帝在地上的城市，永遠都高於地上國家的政教觀念，對政治和教會歷史產生了重要的影響。18 世紀的約翰·衛斯理，繼承和呼應了奧古斯丁的政治教會二元的理論。以愛為上帝之城與地上世界的區分標準，把來自耶穌基督的愛帶到世界，不但愛基督徒，也愛世人，不但是基督徒的使命，也作為教會發展的行動和組織原則來遵守，筆者深深地認同這一政治與教會關係的觀點，也認為是符合《聖經》的真理。

永無止息的愛

阿梅

《聖經》告訴我們「神愛世人」，這是千真萬確的。我尤其感受深刻的是，祂在我認識祂以前，就以無所不在，甚至無微不至的愛，在我最痛苦的時候，安慰了我；在我最崩潰的時候，扶持了我，並使我得着救恩，受洗成為祂的兒女。

神如何拯救我和改變我的生命，已在之前的見證中，跟大家做了分享。今天，我要分享的是，因為上帝的愛永無止息，我們一家所領受的恩典，也是見證如雲，源源不絕的。

自從我信主後，我改變了原先只懂得責怪和埋怨的態度，更多地鼓勵和體貼我的先生，使他也得到改變，他更加積極協助家務，也花更多時間陪伴和照顧孩子們。這時我才明白，神改變我看待他的視角，讓我看到先生其實一直用他的處理方式、跟表達方式，為這個家庭付出。

沒過多久，他提出要購置房產。這個改變對我來說，非常重要，說明了他已經有意願要建立一個穩固而完整的家。於是，我們取消週末郊遊的計劃，一同出發找房子。

我選中布里斯本北郊遠處一個社區，因為那裡有一所很不錯的私立小學，我希望我的兩個孩子都能去那兒唸書。



我們走到一處掛牌售賣的房產前，我一眼就感覺這是上帝給我們的。我讓先生進去查看，我帶着孩子幾乎沒有細看過整棟房子，就拍板要買了。

我和先生都是第一次購房，與中介交涉時，難免有點不知所措。疫情後，由於房產市場求過於供，朋友們買房的經驗如今一點也不起作用。我們遇到的狀況是，買者出價，讓賣者挑選。我們又真想要這套房子，該怎麼辦好？

我和先生合計了一會兒，就按自己能夠承受的貸款上限出價。報價後，我再次向上帝禱告，我求神道：「主啊，你是愛我們的，你知道這裡發生的所有一切。如果我們報價過高了，求你施恩，讓賣家減除一部分售價。」

懷着忐忑不安的心情，我們等待中介的答覆，因為我們不知道，這套房子有多少人競標，他們的出價會不會比我們更高。

感謝主！我們終於得到這套房子，更神奇的是，上帝真的聆聽了我的禱告。賣方告知中介，我們出價高出他們預期，所以，高出那部分，他們就不收了。看哪，這世界真就有這等好事啊！

後來，我們進去接收房子時才發現，原屋主不僅留下很多保養完好的傢具給我們，還留下了一間掛滿蒼翠植物的育苗棚，使我這個愛花之人又驚又喜，情不自禁地連聲讚美上帝：主啊，你的愛是何等長闊高深！

安頓好住處，開始送孩子去新學校。因為距離不算遠，我們走路就可以。第一天上學，半途中見到一所公立小學。我的腦海里就閃過一個念頭，要是上這所學校，可就近多了，不過，我希望孩子讀最好的。

但是，我的孩子上學才兩週就被禁學，還限制每天只能去兩小時；五週後更被退學回家。校長告訴我，我的孩子需要上特殊學校，而不是他們那種普通小學。這下子可把我給急壞了，整個昆州的學校都已經開學了，讓我上哪兒去找特殊學校呀？

沒法子，我只好硬着頭皮去找附近那所公立小學，看他們能不能臨時接收我的孩子。校長看完我孩子的報告，微笑着說：「夫人，你來對地方了。我們是昆州為數不多，有專門設施和專業教師，教育像你孩子那樣，有特殊狀況孩童的公立學校。你孩子交給我們，不會有問題的。」

果然，孩子在這所公立學校適應得非常好；從入學到現在，一點事情都沒有發生過。更難預料的是，孩子轉學到公立學校，不僅找到適合的教育，更省下一大筆學費；隨後不久，當房貸利息如雨後春筍一般猛長的時候，我們卻因無需負擔學費，而變得應付自如。

感激上帝的恩惠，我禮拜日都帶孩子去教堂，敬拜和讚美。有一天，兩個孩子從教堂回來，被聖靈所感動，忽然高喊想受洗。不久，兩個孩子如願以償，在水裡重生，成為新造的人。

回頭看所發生的這一切，我感動於上帝的愛，超越我的所想所求；所有的經歷都那麼奇妙，那麼周到，那麼及時和那麼自然而然；若非出於祂的恩典，這世間還能有誰可以做得到呢？



晨光關懷協會
first light care
ASSOCIATION INC.

A Harm Prevention Charitable Organisation*
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務
(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

教育和訓練課程

- 家庭生活與心理健康教育講座
- 教牧更新事工 (Pastors Renewal Ministry)**
- 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務
- 詳情請參閱晨光網站

For appointments 約見
Tel: (02) 9211-9988
Email: admin@firstlightcare.org.au
www.firstlightcare.org.au
* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。

哥林多

一臭名昭著的城市

張煜

古哥林多城位於連接伯羅奔尼撒半島和希臘大陸的狹窄地峽上。它是一個具有戰略意義的地方，是海上和陸地貿易路線的主要商業中心。



哥林多的阿波羅神廟



神廟前的市場

神廟林立

當時流傳的「哥林多化」一詞，意思是「從事不道德的性行為」，而「哥林多少女」是指妓女。這個城市的道德敗壞是如此嚴重，以至於它被稱為「全希臘的眼中釘」。對阿佛洛狄忒女神（在羅馬被稱為維納斯）的崇拜，以及由她維護的1,000多名寺廟妓女的存在，吸引了大量的遊客來到這個城市。宏偉的阿波羅神廟、朱庇特神廟、戴安娜神廟和醫神阿斯克勒庇俄斯神廟在哥林多的街道和公共廣場上鱗次櫛比。



哥林多大街旁的一處店舖

譴責罪惡

保羅在公元50年左右到達哥林多，在那裡待了一年半，教導神的話語。他對哥林多信徒和同工的愛和關懷，在他給當地教會的兩封信中顯而易見。保羅公開譴責不道德的、拜偶像的、姦淫的、同性戀的、盜竊的、貪婪的、醉酒的、誹謗的、詐騙的等等罪惡，說行這樣罪的人不能承受神的國。（參《哥林多前書》六章9-10節）保羅勸告哥林多教會成員「在惡事上做個嬰兒」（參十四章20節）。意思是他們不應苦心追逐那些腐敗和不道德事物，相反，他們應該保持純潔和天真，就像幼童一樣遠離罪惡。



連接地峽兩頭的哥林多運河

皇帝崇拜

神學院老師向我們補充道：通過軍事征服上台的羅馬皇帝奧古斯都，他很清楚自己爭奪過來的地位會很容易失去。他於是利用宗教作為維護其地位和推進其政治戰略的伎倆，讓人民視其為最高的精神領袖。在他執政的最初幾年，一顆彗星從羅馬的天空掠過。奧古斯都稱這是凱撒靈魂升天的標誌。以此推論，凱撒成為了一位神，作為他的繼承人，奧古斯都理所當然就是神的兒子。奧古斯都努力讓所有人都同意這一點。公元12年，他宣佈自己為羅馬的首席祭司 (Pontifex Maximus)。這些措施果然非常奏效。在奧古斯都死後，這位被稱為「神的兒子」的皇帝也就被公開宣佈為「神」。從此，對活着的羅馬皇帝進行崇拜的風氣傳遍了整個羅馬帝國，當然這也包括了哥林多城。保羅所傳的「神的兒子耶穌基督」的福音，顯然與當時的皇帝崇拜發生了衝突。



神學院老師講解「神的兒子」的來歷

城市廣場

在古代哥林多的城中心，有一個廣場或市場，兩旁是紀念碑和柱廊，還有眾多的商店出售各種商品。廣場上的一些商店配有供水系統。淡水從山上的天然泉水通過地下通道流入商店的各個水井。這供水系統使店主將食物放在水中冷卻和保存成為可能。其中有一家商店的門階上刻有「利西亞斯肉店」的字樣。另一家刻着拉丁文寫的字樣「Macellum（市場）」。當保羅與哥林多信徒討論是否允許吃祭拜偶像的肉時，他使用了希臘語的同義詞 Macellum，並說：「吃市場上賣的東西 (Macellum)」。當哥林多的信徒聽到這些話時，他們無疑會想到當地的 Macellum 或肉店。

演講場所

在廣場的商業區，有一個講台，那是一個用大理石精雕細琢而成的高大結構。請願者在那裡等待法官審理他們的案件。講台前後的空間可以容納大量的人群，使其成為公開演講的理想場所。有一次，反對使徒保羅的哥林多猶太人把他拉到 Bema（希臘語「平台」），也就是講台上。保羅站在羅馬總督迦流面前受審，但這位官員驅逐了猶太人，並拒絕接受他們的申訴。因此，暴徒們抓住了會堂的領袖所提尼，在講台前毆打他。（參《使徒行傳》十八章17節）也許這次經歷使所提尼順從了福音，因為保羅在他給哥林多的第一封信的開頭曾經提到「我們的兄弟所提尼」（一章1節）

劇院景點

戲劇表演場所也是古哥林多城的景點之一。事實上，這個城市有兩個劇院，其中較大的一個可以容納18,000人。因此，當保羅告訴哥林多信徒，他們已經成為世界上的一個奇觀，被人們和天使所觀看時，他也許正是借着這樣的文化背景，給當地的信徒做了一個現身說法。

體育運動

哥林多市也吸引了許多體育愛好者。每年舉行的哥林多運動會就在附近舉行。運動員們必須付出巨大的努力才能取得勝利。但獲勝者所獲得的只是人類的光榮和易逝的冠冕。在他給哥林多的第一封信中，使徒保羅也使用了古代運動會的比喻，讓當地的信徒可以很容易理解他所要表達的意義。（九章24-27節）

像許多古代城市一樣，我們今天參觀的哥林多已成為廢墟。這座「集東西方惡習於一身的惡名昭彰的城市」已不復存在。然而，對於我們這些生活在各種現代偶像崇拜和世俗文化中的基督徒來說，使徒保羅給哥林多信徒的教導對我們是一種及時的激勵，讓我們在永生的競技場上奮力奔跑，去爭取來自神永恆的冠冕。



哥林多大街

Theway Accounting Services Pty Ltd
特惠會計師事務所
 特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street
 Sydney NSW 2000
 Tel: (02) 89649870
 E-mail: office@thewayaccounting.com.au
 Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式、高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

Ray • 一束光的回歸

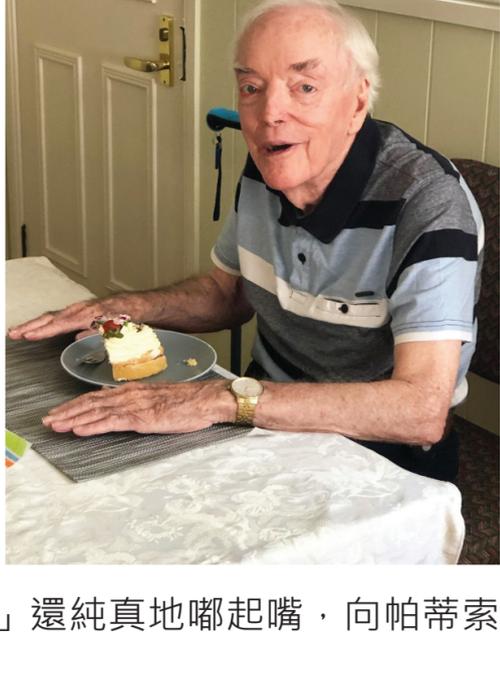
陳謙

「我將我的靈魂交在祢手裡；耶和華誠實的神啊，祢救贖了我。」

(《詩篇》卅一篇 5 節)

雷 (Ray)，回天家了。

就在幾天前，當帕蒂去看雷時，已許久無法說話的雷，望住她的眼睛，慢慢吐露出三個字：「我愛你！」還純真地嘟起嘴，向帕蒂索吻。



帕蒂給了他一個吻。

然後，雷便再次不省人事了。那場景，彷彿上帝為他們打開一個小小窗口，讓雷可以和帕蒂做最後的表白。「就像是他在與我告別」，帕蒂說。

幾十年一同承受生命之恩的歲月，他們的心靈從未離開過彼此。

第一次感受到帕蒂與雷之間歷久彌新的愛，是在我和帕蒂一同參加一個基督徒女士退休會的時候。那是十幾年前，教會的姊妹們之間有個傳統，就是將寫有大家名字的紙條放在一起，每個人隨機抽籤，抽到誰的名字，就在那一年，持續地為這個姊妹禱告，也可不留名地贈送給這個姊妹關懷的禮物。都是暗中的秘密，唯有神（上帝）和禱告的人自己知道。那一年，抽到我名字的「秘密姊妹」送給了我一份禮物，就是為我付款讓我參加一個基督徒週末女士退修會。當時帕蒂說她也去，可以來家裡接我同去。那於我是個非常特別也非常難忘的體驗。

在營會的第一個晚上，休息前帕蒂就在身邊打電話給雷。只見她一直甜蜜地笑着。掛電話前，我所聽到的，是近乎肉麻的戀戀不捨，一再重複着「你先掛吧，你先掛.....」就那樣至少持續了幾分鐘，顯然他們倆誰也不捨得先掛電話。那是我第一次看到一對老夫老妻依然如熱戀中的青年人般愛得那麼濃，濃得化不開。把他們牢牢粘在一起的膠水，如果買得到的話，該再貴也會有很多人想買吧。還陌生的我，只是稍微走近他們一點點而已，就感覺已經被沾染了這種莫名的蜜汁，久久揮之不去。



帕蒂常常流露出對雷的仰慕。雷的智慧，不只來自他的博學，也來自他豐富的人生經歷，更來自他的信仰。他是大學哲學系的高材生，婚後與帕蒂到新畿內亞宣教多年。他們在那裡一起經歷了許多艱難，也經歷了無數神蹟奇事，以至於帕蒂形容那種年日的情景，臉上總是洋溢着興奮之光。

「那是得繫好安全帶的日子，你每天都不知道上帝會帶你去經歷什麼樣的奇特驚險，就好比坐過山車。」我特別記得的是他們曾經偶爾提起的一個神蹟。那是有一次雷與同工走在山路上時，看見一個女孩子躺在地上，身邊有些人正在抬起她，一問才知道她剛剛從懸崖上摔下，已經當場死亡，毫無生命跡象了。那些人要抬她去埋葬。雷與同工一起對他們說，「讓我們先為她禱告後，你們再抬走也不遲，對嗎？」那些人想想也沒有損失啊，就同意了。雷與同工就地為女孩子禱告，女孩子活過來了。

隨時隨地藉着禱告倚靠神，是雷作為神兒女的生命特徵。無論他從事什麼工作，他的依靠都來自於神。

在生活與工作的各種大小事情上不斷地經歷神，使得雷的教導靈活生動又充滿藝術情趣。或許因為他年輕時是個小提琴手的緣故，他喜愛用音樂來比喻。「音樂開闢了另一個維度」。當他聽見許多夫婦時常由於不同的個性與愛好而難於共處以至於無法維繫婚姻時，便說：「當兩個人將不同的個性和愛好帶入婚姻時，其實是非常美好的。就彷彿在交響樂中，你會聽到許多不同的樂器非常和諧地演奏不同的聲音，那是一種特別美妙的和諧之音。一旦意識到共同創造這種和諧的可能性，夫婦倆的同在將變成令人期待的體驗。」

顯然，雷與帕蒂時刻相親相愛的秘訣之一，便是彼此欣賞。

帕蒂曾經告訴我的一個可愛片段：當社工例行家訪時問雷，「什麼使你快樂？」他回答，「帕蒂！」他最愛的就是帕蒂啊！

雷 90 歲生日之際我開玩笑對帕蒂說，「乾脆把你包起來當作禮物送給雷好了。你才是會令他最開心的禮物呀！」

於是我就把他的帕蒂放入畫裡送給他！畫裡的紅衣紅帽女郎，正是帕蒂年輕時的模樣，就坐在一棵大樹橫跨水面的粗壯枝幹上，雙腳休閒地浸入水中。我將畫拍成了照片，加上了那個對話「What makes you happy 什麼使你快樂？」

「Patty 帕蒂！」那幅畫從此一直陪伴着雷。他去養老院後，那幅畫一直放在他床邊。

不知不覺受着感染，我發現帕蒂悄悄進入我的畫面了。我後來畫了幅「克羅地亞之戀」，靈感來自幾年前去歐洲旅遊時，在克羅地亞的奧帕蒂亞海邊棧道上漫步時看到的「少女與海鷗」雕像。畫中那遙望的成分裡，有許多竟是帕蒂對雷的深情。畫作完成後，我發現其實那少女的背影，已被我畫成了帕蒂的形象。那幅畫成了我送給帕蒂今年生日的特別禮物。她動情地說，「我做了什麼呢？竟值得擁有如此珍貴的朋友？」

其實，這句話，是該由我來說的啊，帕蒂！

我做了什麼呢？竟值得擁有如此珍貴的朋友？

雷和帕蒂，對我來說，就是兩本厚重殷實透着信仰之光的書。和他們在一起的分分秒秒，我都在孜孜不倦地翻閱着，汲取着真誠與虔敬的品質。如今，雷這本書已經合上。然而，這本書所帶給我的影響，是一生的深遠。

雷，英文名「Ray」，光束的意思。

這束光，在世上的時候，照亮了許多人。如今，這束光，回歸到眾光之父那裡去了。而曾經被這束光照亮的心靈，將繼續傳遞這束光曾經帶來的溫暖和看見。

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local
fax: (02)9637 0833 Dental Officers

韓東明牙科醫生
雪梨大學榮譽牙科醫學士
Dr. Jagar Hon
DBS Hons (Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

勝過試探和引誘

嚴惠來

我所在的教會有一位丁榮施弟兄，他與我都是浙江人，他比我大九歲。他是醫生，也是教會的長老。他除了在本教會講道，參加文字服事和守望禱告外，也常被邀請到多處華人教會講道。他喜歡講故事。許多年輕人、中年及老年人都歡喜聽。我特別歡喜聽他勝過試探和引誘的經歷。他畢業於國立中央大學醫學院（後改名為南京大學醫學院，即現在的第四軍醫大學），他在讀書期間經常下鄉傳福音。畢業後，被當時的國民政府徵調到重慶的軍醫署工作，不能不去，否則不發文憑。就這樣他做了軍醫（上尉軍銜），正如《聖經》所說，「行路的人不能定自己的腳步」。抗日戰爭勝利後，他從重慶到南京。



一類阿斯匹林都不拿



1945年8月15日，日本投降。當時，丁醫生25歲。軍醫署不久從重慶遷回南京。當時報章已有些輿論說：「國民政府的接收大員五子登科。」何謂五子登科呢？有金子、有房子、有妻子、有車子、還有什麼子等等。那些東西從哪來的呢？輿論已判斷接收員必然貪污的。丁榮施還沒去作接收大員，就被論斷，他就向神禱告：怎麼辦？他既不懂怎樣去接收，也不懂如何應付社會的輿論；唯有禱告、讀《聖經》。

一天他讀到《創世記》十四章，亞伯拉罕與羅得的分離；羅得後來慢慢挪移帳棚，直到所多瑪；亞伯拉罕得到山區，搭棚住在那裡。這時候有四王跟五王打仗，四王就是基大老瑪等，五王就是所多瑪王、蛾摩拉王等。結果五王被打敗，基大老瑪四王就把他們擄去，羅得也在其中。亞伯拉罕聽見羅得被擄去，就招聚家中的壯丁三百十八人，還有與他同盟的一些人，去追趕基大老瑪四王。幾百人竟然把四王打敗，把擄去的都奪了回來。所多瑪王看見，就對亞伯拉罕說：「人口你還我，財物都歸給你。」亞伯拉罕說：「我指着永生的耶和華起誓，你所多瑪王的東西我連一根線一根鞋帶都不要，免得有的人說是你叫我富足。」

讀了這段《聖經》，丁榮施就知道將來如何去接收，他對神說：「神，我對你宣誓，凡是接收的東西，我連一顆阿斯匹林都不拿（他想沒有比阿斯匹林再小的東西了）。」感謝主，就是這一個保守了。當正式接收的時候，上頭派給他一個上尉軍官和四個阿兵哥，聽他差使。到了上海十六浦的醫藥總倉庫，管倉庫的日本人把一張清單給丁榮施，列出有多少藥和多少醫療器械，存放在那一個倉庫；丁榮施就去點收，對了就給他簽字。對丁榮施而言，點收最怕是少了。第一個倉庫很大很大，但他認真地去數點，比方清單上這個倉庫裡有一千箱子什麼藥，每箱一百；照理數點大箱便是，丁榮施卻很認真地打開來看，一箱不是一百瓶而是一百二十瓶，他就給它改正一百二十瓶。豈知許多都是如此，丁榮施生氣了，便把那個管倉庫的日本人叫來對他說：「你這個帳目對嗎？」「對的啊。」丁說：「不對。」「啊，不對？少了？」丁說：「不是少了，是多了。」他就鬆了口氣，說：多了，那好來西，好來西。」上海人都知道「好來西」的意思是「好得很」。多了是什麼意思？那就是你的了。其實那些倉庫也不是整理得很好，有很多藥散在那裡，要用掃帚掃出來。丁醫生一顆阿斯匹林都不拿，但那幾個阿兵哥想要呢！他們抬來一個很重很大的箱子，一個阿兵哥說：「丁醫生，這個東西是沒有帳的。」不知道是誰告訴他沒有帳的。為什麼沒有帳的？打開一看，是包藥也可以包軟糖的糯米紙，很薄很薄的。第二個說：「這東西很值錢！」第三個說：「現在市面上很缺貨的。」第四個說：「丁醫生，你看怎麼辦？」試探真大，心裡稍微不堅定：「啊，沒帳，放在一邊再說」，就給魔鬼留地步了。丁榮施已向神宣誓，便說：「沒有帳啊，登上。」這一登上就是歸庫房所有了。

有多少就填多少

這還是小的庫房，最大的是：有兩個很大的庫房，裝的是煤油，可以點燈的；在那個時候，煤油非常缺乏。他們進去一看，滿地都是油，還有一桶一桶的油；有些桶很重，裡面盛滿油；有些桶很輕，因為生鏽，油漏了出來。丁榮施說：「很可惜，這麼多油漏在這兒。它繼續漏，怎麼辦呢？」後來丁說：「你們去找幾個大的空桶來，把不滿的、大半的或小半的打開，倒在大桶裡。」那上尉軍官說：「丁醫生，這作不得。」「怎麼作不得？它繼續漏好嗎？」「讓它漏沒關係的；你這樣作很危險。」「怎麼危險？我不讓它浪費阿。」他說：「比方這個庫房裡有一千桶油，你這麼一倒，也許變成五百桶，那五百桶的油哪裡去了？是不能交代的。」丁榮施想這也有道理，那怎麼辦？於是想找這倉庫油桶的清單，看個究竟，卻找不着，便把管這倉庫的日本人叫來，他年紀比管藥倉的大一點，規規矩矩的：「嗨，什麼事？」丁說：「這兩個倉庫的煤油是不是屬於這倉庫的財產？」「是的。」「那你為什麼不把這個單子交給我？」他說：「那就看你怎麼處理了？」什麼意思呢？看你怎麼處理了，你說多少就是多少。這是很大的試探，也讓丁榮施懂得如何不浪費煤油，就對阿兵哥說：「把漏油的桶打開，倒在一起，有多少就填多少。」為這個緣故，幾個阿兵哥很生丁榮施的氣了，但他們不能對丁怎樣，頂多不滿而已。

丁榮施的醫學院知道這些事，很是高興，說：「這是我們培養的學生！他連一個阿斯匹林都不拿。」其實，哪是他們培養的，這是因為丁榮施信耶穌的緣故。

丁榮施於2011年4月30日被主接回天家。享年91歲。

誠聘全職牧師/傳道一名，需向飲食業群體傳福音、有負擔和牧養恩賜，懂粵語及華語。應徵者需具有正統神學文憑或以上學歷、有牧養華人教會或機構經驗。

有意者請附蒙召及得救見證、信仰宣言、個人履歷和兩位諮詢人資料，郵寄 P.O. Box 1166 Doncaster East 3109 或電郵 ivanhot.ho@gmail.com

誠聘中文堂全職牧者，要求：
 · 具有認可的神學院學位；
 · 持正統福音派立場，接受本教會憲章規定；
 · 有教會或教會服事經驗；
 · 中文國語講道，英語溝通；
 · 有合法居留身份；

有意者請電郵中英文履歷及見證各一份至：
 Email: iape.alberto@gmail.com
 或聯繫葉君賢弟兄，電話：0432 155 448。
 教會網址：www.eccs.org.au

墨爾本飲食業福音團契
 誠聘全職牧師/傳道一名，需向飲食業群體傳福音、有負擔和牧養恩賜，懂粵語及華語。應徵者需具有正統神學文憑或以上學歷、有牧養華人教會或機構經驗。
 有意者請附蒙召及得救見證、信仰宣言、個人履歷和兩位諮詢人資料，郵寄 P.O. Box 1166 Doncaster East 3109 或電郵 ivanhot.ho@gmail.com

墨爾本史賓威宣道堂
 Evangelical Community Church Springvale (ECCS)
 誠聘中文堂全職牧者，要求：
 · 具有認可的神學院學位；
 · 持正統福音派立場，接受本教會憲章規定；
 · 有教會或教會服事經驗；
 · 中文國語講道，英語溝通；
 · 有合法居留身份；
 有意者請電郵中英文履歷及見證各一份至：
 Email: iape.alberto@gmail.com
 或聯繫葉君賢弟兄，電話：0432 155 448。
 教會網址：www.eccs.org.au



親情與神愛

哈拿

不覺已是冬末，破曉時醒來，天色陰暗，靜寂無聲，突然想起小時在新界居住那年的冬天，晚上偶爾為凜冽北風，吹得樹林沙沙作響而驚醒。

在那裡，認識一位女士，帶著約歲半的漂亮小男孩，其住處有雞舍，養了很多白色的「力康雞」，生產「力康雞」作小批發。她容貌娟好和藹，但瞎了一隻眼睛，閒談時告訴我說，小時和弟弟玩耍，不小心被剪刀刺傷這隻眼，便瞎了。後來在姨媽處寄居，長大後因已「破相」，只能作外室；幸而男方也愛惜她，但免家庭不和，特別在該處為她建房安居。那時，我約 11 歲，也會為她難過。

也聽到另一個案，就是兩小姊弟，為要外婆抱抱而相爭，混亂中，姊姊重擊外婆的眼睛，使外婆受重創而失明。這兩位也默默承受創傷，其人生亦因此改變。

又有一次，有一位由急症室轉介來覆診，年約 11 歲的女孩，因日前與五歲的小弟玩耍，意外被刺傷。心中為她傷痛，盼望不會失明。「痛嗎？」我問道。「不痛，我很好！」「會怪責小弟弟嗎？」「不會，他不是有意的。」她甜美的笑容，有如盛開的小花 Snow Flake，是那麼純真、可愛、寬容。後經醫生診視，知無大礙，囑其隨時回診。

約半年後，女孩再來就診，因曾受傷的眼睛視力減退，診視後，證實是那次挫傷，導致透明晶狀體內的蛋白質和纖維分解，漸成混濁，稱為白內障 (Cataract)。幸而可做白內障摘除及植入人造晶體以補救。

所以要注意孩子們的玩具、用品的安全，玩耍時要認真監管；成人在工作或日常生活上，也要小心防範，免眼睛受傷，因有些創傷無法補救，會導致失明。

而以上的例子，都表現出親情的偉大；特別那女孩子，小小年紀，已能寬恕、包容和接納，愛心可嘉！

社會上也不乏樂意救助危難的善心人，亦有為親人或所愛的人，犧牲生命。但《聖經》告訴我們說：「因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。為義人死，是少有的，為仁人死，或者有敢作的。唯有基督在我們還作罪人的時候為我們死。上帝的愛就在此向我們顯明了。」（《羅馬書》五章 6-8 節）



書室地址
1 Holden Street,
Ashfield (Basement)
NSW 2131
Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、
精美禮品及多媒體影音光碟等

營業時間：週二、三、四
10時至下午4時



Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。



●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150





人啊，人！

曾福

《人啊，人！》是香港著名歌星陳奕迅於2022年推出的作品，由林家謙作曲，周耀輝填詞。整首歌帶着迷離詭秘的風格，好像要嘗試回答一個歷代哲人不斷提出，但又不能全面回答的問題，就是「誰是一個人」？



可是，《人啊，人！》的歌詞只描寫了人的開始，就是那被動和灰暗的出生，和人生中的不確定性，在真假好醜中徘徊，並沒有為問題提供答案，甚至是以不回答來加添人生的不可知。「於出生一剎，皺眉頭，掉眼淚」是對嬰孩出生的描寫；「從萬世，望眾生，誰明白過所有人啊人」是一句重複的歌詞，再以「好人醜人」、「污糟清高」、「超人小人」、「真人假人」、「謙卑的人矜誇的人」、「抑鬱的人風光的人」的一連串對比，襯托出人生的矛盾。沒有人明白所有人，包括自己；因此，人甚至懷疑自己，到底是「一個人還是一抹塵，或者自然沒灰塵」？

這首歌讓筆者想起一部同名小說，由戴厚英於1980年出版，被譽為傷痕文學的代表作品。小說以幾位中國大學生在「文革」時期中的成長及戀愛為經，社會動盪及時代蛻變為緯，把人性的複雜及軟弱細膩地描寫出來，叫人唏噓之餘，不禁慨嘆人一生的幸福，往往繫於剎那間的一個抉擇；但同時，那看似出於自己的抉擇，實質卻是受着大環境的牽引。沒有人生下來就帶着惡意要傷害人，但在人性和時代的一張大網中，好像就自然會互相傷害，人性的醜惡把美善的一面壓倒。

1984年，歐州出版了另一本備受推崇的小說，內容也是藉兩對戀人在戰亂中流離遷移的故事，探討人在大時代中的小抉擇，檢視人的本性和人生的本質。作者昆德拉 (Milan Kundera) 為小說定名為《生命中不能承受的輕 (The Unbearable Lightness of Being)》，驅使人去反思生命的基本問題。

追尋人生源頭的理性，判斷事物善惡的道德性，可說是人性的主要基礎。理性假設事物並非偶然存在，背後必有原因，而終極的第一因就是神（上帝）。道德性建立人倫及社會規則，但若無絕對的最高標準，一切人的道德判斷都是相對性的，而那個絕對的標準就是神自己！叫人驚訝的是，這位終極、獨一、至善的神，也是主動尋找人、聆聽人禱告的神。人惟有回轉，歸回造人的神，才能回答「誰是一個人」這問題。

容讓我分享兩段我很喜歡的詩句：「我觀看你指頭所造的天，並你所陳設的月亮星宿，便說：人算什麼，你竟顧念他！世人算什麼，你竟眷顧他！」（《詩篇》八篇 3-4 節）「我的肺腑是你所造的；我在母腹中，你已覆庇我。我要稱謝你，因我受造，奇妙可畏；你的作為奇妙，這是我心深知道的。」（《詩篇》一百三十九篇 13-14 節）

惟有回到造人的神，才知人是人，才知人的奇妙。或許，嬰孩出生時的哭聲，並非掉眼淚，而是呼吸的開始，是對造物主的讚美！親愛的朋友，盼望您能看到神在您生命中奇妙的作為！請用本版決志表跟我們聯絡。

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。（第一次決志）

請為我介紹教會（語言）

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

解讀《天路歷程》的密碼

馬克偉



我們每個人都有去銀行取錢需要輸入密碼的經歷。有的賬戶需要輸入的密碼很複雜，例如需要大小寫字母，數字的組合甚至還要面部識別和加密算法。同樣讀懂寓言也需要具備特定的知識儲備和抽象思維。寓言或寓言故事通常是一篇含有道德教育或者警世智慧的短篇故事，為文學體裁的一種，通常以簡潔有趣的故事呈現，常隱含作者對人生的觀察和體驗，是一種古老的文學體裁，早在西元前六世紀，希臘就出現了世界最早的寓言——伊索寓言。《聖經》中耶穌常以比喻和寓言向普羅大眾傳道，被記載在福音書中流傳後世。

寓言往往「意旨遙深」，值得讓人細細咀嚼箇中道理，這也是寓言吸引人的主要原因。但是讀懂寓言並不簡單，需要還原寓言本來面目。

筆者最近閱讀了約翰·班楊(John Bunyan)的小說《天路歷程》，這是一部在世界文學史上被認為是最受人民喜愛又最具奇思妙想的寓言作品。它的發行量僅次於《聖經》，並被翻譯成 200 多種文字。書中採用了大量的寓言，描述了天路客們的靈魂逐步經歷了悔罪回歸、抵禦回歸後的誘惑、經受對主忠愛的嚴格考驗，最終達到信與義的完善的四個階段的歷程。

三層解讀

通過閱讀，筆者深深體會到，如果沒有《聖經》的相關知識，沒有班楊時代英國政治、宗教、文化等背景的了解，沒有對抽象概念的理解能力以及不了解班楊創作《天路歷程》的初衷和他個人的苦難經歷，無法讀懂班楊作品表達的深刻涵義。這些因素構成解讀《天路歷程》的密碼。要破解這樣的密碼，需要抽絲剝繭般的解構。筆者認為，解讀班楊的《天路歷程》，需要從感性、理性和神性三個層次進行，即從文學、邏輯和《聖經》的思維解析。非基督徒停留在前面兩個層次，而作為一個基督徒，必須需要神性的思維去理解把握《天路歷程》所包含的深刻含義。

創作初衷

我們先來看一下班楊的成長過程和創作這部著作的初衷。班楊 1628 年 11 月出生於英國貝德福郡的一個補鍋匠家庭，父親以補鍋、製鍋為業。幼時讀過文法學校，但不久輟學。與書本無緣的班楊少年好玩樂撒野，且滿嘴污言穢語，甚至褻瀆神靈。16 歲喪母，後因不滿父親續弦，離開家鄉從軍，參加了主要由清教徒組成的議會軍，開始接觸基督教。在此期間，兩次險些墜海淹死。還有一次一戰友要求與他換崗，結果中彈身亡，代他一命。通過這些事件，加上班楊生性敏感，富於想象，所以常為末日審判、地獄刑罰等各種恐怖情景所震懾，並為此噩夢紛紛，惶惶不寧。《天路歷程》中的夢境來自於此。

婚後，妻子瑪麗常為他閱讀作為嫁妝的兩本書，《凡人通往天國之路》和《敬虔的生活》。這兩本書對班楊創作《天路歷程》影響很深。1653 年，班楊受洗，加入貝德福郡由吉福德牧師帶領的浸信會。《天路歷程》中「福音師」的原型即來自於這位牧師。1658 年，班楊遭受生命中的第一次劇痛：愛妻突然去世，留下四個幼子，其中長女瑪麗還是個瞎子。所幸續弦的妻子伊麗莎白十分賢淑，不但細心照料四個孩子，更加在班楊入獄後患難與共，表現出驚人的勇氣、毅力和忠誠。《天路歷程》的第二部對於女基督徒和其他女性角色的塑造即來自於此。

1660 年，班楊因不服從議會通過的禁止無執照傳道的規定而被捕，在牢裡待了 12 年之久。在獄中萌生了創作《天路歷程》的想法。用他自己的話說：「我想寫下眾聖徒們在這福音時代的道路與賽程。」這就是班楊的創作初衷。

與《聖經》的關係

接下來我們來看一下《天路歷程》與《聖經》的關係。《天路歷程》最突出的風格是它的欽定本《聖經》風格。無論是敘事手法還是行文節奏、遣詞造句，都帶有濃厚的欽定本《聖經》的氣息。故事開始時出現的「曠野」、「襤褸的衣裳」、「重擔」等，都有《聖經》出處，整個場景也有《聖經》的深遠意義。無怪乎有人說「《天路歷程》之於《聖經》如同晨鳥的鳴唱之於黎明」。而故事中的對話更是與《聖經》聯繫緊密。據統計，對話中 80% 來自於《聖經》原文或者引申文。這就意味着如果讀者沒讀過《聖經》，沒有相關的《聖經》知識，要讀懂《天路歷程》是非常困難的。

時代背景

我們再來看一下班楊時代的英國政治、宗教、文化等背景。班楊在世的 60 年，經歷了克倫威爾掌權和查理二世復辟的時代。克倫威爾執政期間，對清教徒是非常寬容的。所以班楊前期的傳道過程一帆風順，加上班楊的天賦，他真摯有力的親身經歷、質樸無華的平民語言，最重要的是他的全心信奉，使他的講道大受歡迎。但隨着查理二世恢復王位，議會通過無執照傳道違法的法律，取締類似班楊的「不從國教者」的聚會。班楊選擇入獄，因為除此之外他別無選擇。他不可能背叛他的信仰和平日所教導所牧養的教會，儘管這樣的選擇是非常痛苦的。

班楊的《天路歷程》，從大眾的角度看是一部文學作品，從基督徒的角度看，是一部不可多得的《聖經》注釋書。只有熟讀《聖經》，才能真正理解基督徒的天路歷程是如何艱難而又充滿信心和盼望。而只有了解班楊的創作初衷和個人的苦難經歷以及時代背景，才能把握其中的精髓。



誠聘牧者

澳洲播道會頌主堂誠聘全職或半職牧者。應徵者須清楚蒙召作教會牧養工作、持福音派信仰、認可神學學士或以上學歷，須操流利粵語，並能用國語及英語溝通更佳，必須持澳洲永久居留身份。職責包括講道、教導、傳福音、負責青成年牧養事工等。申請人請將履歷、個人得救見證及蒙召經歷，以電郵方式寄予本會。

電郵：revlui@yahoo.com
查詢請電 0414 911 083 呂家馨牧師

具國度視野的創欣神學院

小潔



澳洲校區首屆畢業生

創欣神學院前身是創建於 2002 年的普世豐盛神學院，為普世豐盛生命中心的神學訓練部門。2009 年，學院進行全面改組並轉型，首先成立董事會，建立行政及全職的教授團隊。2010 年，陳俊偉牧師在洛杉磯設立行政中心，正式改名為創欣神學院，並獲得亞洲神學協會 (Asia Theological Association) 認證至今。

福音派神學院

創欣神學院是一所福音派神學院，旨在為普世華人教會培育傳道人員和神學教育人才。

藉着神學教育的推廣與實踐，為神國培育今日教會所需傳道人，使他們能回應時代需要、在教會中有效地牧養培育神學教育人才，促進信仰在文化中生根、在民族生命中結果。同時，創欣透過與當地華人教會緊密聯繫，致力裝備有志服事教會的領袖同工與宣教人才。

教學目標

創欣神學院的教學目標，是要培育信仰純正、思想活潑，視野開闊的學生；造就忠心委身、卓越智慧，正直良善，謙卑有愛，依靠聖靈，注重禱告，熱衷宣教，在不同的處境過豐富、活潑人生的工人。

學生經過在創欣的學習，對《聖經》有整全連貫的認識，思想更新，並且學習在上帝面前謙卑，放下個人觀點和習慣，坦承自己的有限軟弱，學習跟隨神。

靈活教學

以前神學院採用「去」的原則，在沒有固定校區的情況下，教師從美國去各國講學。現在學院分設了國際創欣神學院，包括亞洲校區、法國校區、英國校區、紐西蘭校區、澳洲校區等，學生可在當地就學。

創欣神學院也採用「來」的原則：在洛杉磯本校，創欣神學院目前已具備完善的學校設施與教學體系。2010 年開始，建成了教學大樓、學生活動中心、圖書館（擁有三萬多冊中英文神學書籍），有禮堂和多媒體教室。神學院現有一流的華人全職神學老師，既是學者型的牧者，亦是牧者型的學者。他們都是資深的神學教師，並有多年牧會經驗，在某個專業有深入研究和卓越成就。

符合條件的國際學生或美國本國學生可以到洛杉磯本校上課，經濟有困難但學習好的學生，可以申請獎學金。

神學院的工作使全人轉化更新，現在擁有 20 多位全職專任教師。在十幾年間已有五屆畢業生，培養了一千多名神學生。

回到聖經

神學院執行副院長陳世欽牧師說：「由於新冠疫情、戰爭及世界的動亂，人心破碎與徬徨，有些年輕人漸漸地離開了教會，但是有危機就有轉機，有一些年輕人也興起，接過了傳福音的棒。人們需要一個安穩的生活環境，就需要回到《聖經》。以《聖經》的價值觀為基礎，培養一批從深度、廣度認識《聖經》的基督徒。同時要活出基督的樣式，像星星一樣閃耀自己，照亮別人，來帶動社區、家庭、學校、工作崗位，影響別人，人人做好了，就會有一個安定的社會，一個有希望的世界。」

陳世欽牧師是前世界華福中心總幹事，為世界華福中心工作了十年，是全世界華人教會之間的橋樑，推動華人教會的團結合一。現在他擔任國際創欣神學院的副院長，奔波於不同國家的創欣神院校區，检查工作，參加各校區畢業典禮。

澳洲校區

創欣神學院澳洲校區於 2016 年 11 月成立。第一屆招生課程包括碩士科、神碩科、教牧博士科及神學博士科等。

2022 年 12 月 10 日，澳洲校區第一屆畢業典禮在悉尼 Ryde 的聖安妮聖公會 (St Anne's Ryde Anglican Church) 禮堂舉行，共有 27 位畢業生。

當日由黃彼得牧師證道，以《亞伯拉罕信心的考驗》為題，說起他年輕時讀完神學院後在印尼牧會的經歷，鼓勵眾畢業生，要離開本地，勇於走出去傳福音，叫萬民得福，要相信神是無所不在的，神會保守你，與你同在。

澳洲宣道總會副會長孫君浩牧師作差遣訓勉，鼓勵畢業生要忠心、專心、有愛心。

學生們感謝家人在他們背後默默地支持，以致可以順利完成學業。

當日由執行副院長陳世欽牧師授袍給畢業生，董事長呂萬清牧師給畢業生贈送禮品。

入學資格

學院董事長呂萬清牧師介紹創欣學生的來源，凡已受洗的基督徒，有心深入認識基督教信仰，在教會全職事奉或帶職事奉的人都可以申請入讀。

入讀創欣的學歷要求視報讀學位而定，一般碩士學位，要求學生有大學畢業證書，並有教會牧者推薦信。一般就讀二至三年。以往完成 20 門學科可以畢業，今年開始通過 15 門學科就可以畢業。

師資優良

創欣神學院的師資優良，很多來自美國洛杉磯本校。有現場授課。也可配合網路同步上課。不會影響學生本身的工作、家庭、教會的服事。學分費按科付費。可先試聽。

怎樣申請

在澳洲各州都可以申請，居住在 Adelaide, Brisbane, Canberra, Hobart, Melbourne 及 Perth 的學生，可以透過『遠距網路同步』上課。

筆者曾經到位於悉尼的創欣神學院旁聽，由李海就牧師主講的《雅歌》研經課程。

學院創辦初期借用了李海就牧師的教堂，李海就師母（吳惠冰女士）也是今屆基督教研究碩士畢業生。

有志報讀創欣神學院的弟兄姊妹，詳情請看網頁 mygets.org，查詢可電郵呂萬清牧師 lu_jefferson@hotmail.com，或致電 04 9035 0737。

  華澳浸信會展愛堂 Chinese & Australian Baptist Church West Ryde		週間社區活動 展愛堂 (學校假期除外) 金齡之家 10:00 am 粵語 (每月第二個星期一) 兒童遊戲組 10:00 am (星期二) 英語 婦女中心 12:30 pm (星期三) 英語 樂齡中心 10:00 am (星期四) 粵語 婦女手工藝興趣班 (英語/粵語/國語) 10:00 am (星期五)	
主日崇拜地點 Marsden 中學 8 Rhodes St., Meadowbank, 2114 英語崇拜 (一) 9:15 am 粵語午堂崇拜 11:15 am		West Ryde Community Hall 3/5 Anthony Rd., West Ryde, 2114 粵語早堂崇拜 9:15 am	
展愛堂 1 Reserve St., West Ryde, 2114 英語崇拜 (二) 9:30 am 國語崇拜 11:15 am		地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org www.cabc-wr.org	

跟隨基督 · 建立教會 · 帶出希望

屈偉豪牧師、黎懿堅博士伉儷講座

1) 墨爾本

2023年8月5日(星期六) 7:30 pm 【穩固婚姻，健康孩子】

2023年8月6日(星期日) 7:30 pm 【愛火甜蜜蜜】
地點：Crossway Baptist Church (小禮堂) · 2 Vision Drive, Burwood East Victoria 3151

2) 阿德萊德

2023年8月11日(星期五) 7:00pm
地點：澳亞基督教會 294/300 Morphett St, Adelaide SA 5000

3) 雪梨

2023年8月12日(星期六) 7:00pm 【穩固婚姻，健康孩子】
地點：西雪梨華人基督教會，90 Homebush Road, Strathfield NSW 2135

屈偉豪牧師博士：資深執業家庭治療師，婚姻及家庭治療哲學博士，美國福樂神學院婚姻及家庭治療哲學博士，擁有美國加州之執業資格，現任香港伯特利神學院院長、教授。

黎懿堅博士：美國柏奧拉大學基督教教育哲學博士，現任香港伯特利神學院基督教教育教授。

查詢：澳洲家庭更新協會，辦公室 02-9633 1925；www.mffc.org.au

公開粵語講座，免費入場，自由奉獻。

澳華基督使命團 (ACMC) 成立典禮

澳華基督使命團將於2023年9月2日(星期六)下午二時半假座 Morling College Auditorium 慕靈浸信會神學院大禮堂 (120 Herring Road, Macquarie Park NSW 2113) 舉行成立典禮暨羅敬淳總幹事就職禮，並得香港知名基督徒音樂人梅廣釗博士(香港作曲家聯會主席)專程蒞臨，並特意創製 Genesis 影視樂章，聚會當日進行全球首播。查詢請聯絡總幹事羅敬淳傳道 (Pastor Cecil)：手機 0433 779 977 或電郵 pastorcecillaw@gmail.com。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組 (普通話)

地點：2 / 4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

9月9日(星期六) 10:00am- 12:30pm

主題：癌症腫瘤近期治療發展

講員：Dr. Annie Ho

(2) Chatswood 支持小組 (粵語)

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 27-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

9月9日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：關愛、同行、迎中秋

講員：病人 + 照顧者 + 義工

(3) Hurstville 支持小組 (粵語、普通話)

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

9月9日(星期六) 2:00pm-4:30pm

主題：「月下念神恩」

講員：雅歌團隊

(4) Lidcombe 支持小組 (粵語、普通話)

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

9月16日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：中秋節慶祝餐會

講員：病人 + 照顧者 + 義工

(5) Surry Hills 支持小組 (粵語)

地點：Cnr of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

9月2日(星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：一同相聚慶中秋

講員：病人 + 照顧者 + 義工

(6) Westmead 支持小組 (粵語、普通話)

地點：51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

9月2日(星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：預防癌症小貼士

講員：黃嘉羊醫生

(7) 康恩開心步行組 (粵語、普通話)

9月1 & 15日(星期五) 9:00am - 12:00pm

地點：Hurstville 區集合 (須報名)

(8) 康恩輕鬆步行組 (粵語、普通話)

9月5日(星期二) 9:30am - 12:00pm

地點：按步行目的地而異 (須報名)

(9) Strathfield 工作坊 (粵語)

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

9月27日(星期三) 10:30am - 12:30pm

主題：綠色小伙伴

講員：Ada Li 康恩義工

費用全免，歡迎癌症病人及其照顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38

電郵：info@cancarecentre.org.au

網址：www.cancarecentre.org.au



華澳浸信會展信堂
Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm - 10:00pm

甲狀腺與飲食

張靜芬營養師

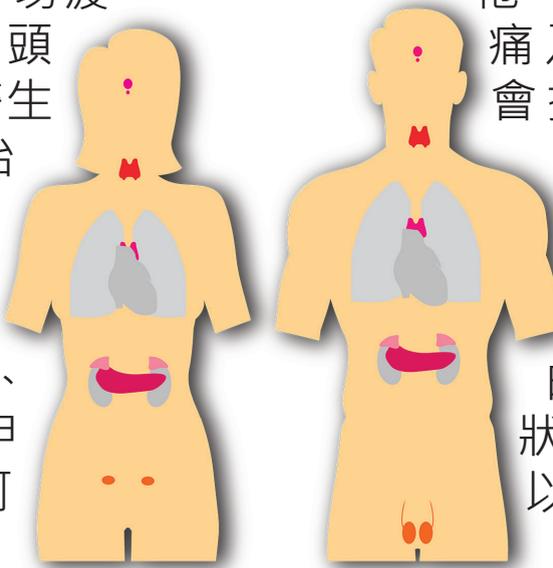


甲狀腺是位於頸的底部一個像蝴蝶型的小腺體，它好像一個發動機，維持整個身體的正常代謝，幫助調溫，有助消化及提高健康的免疫力。

甲狀腺的功能是否正常，可以透過驗血檢查及甲狀腺超聲波來診斷。

甲狀腺的分泌問題主要分兩類：

• 甲狀腺分泌偏低，簡稱「甲減」。症狀包括：體重增加、容易疲倦、怕冷、便秘、頭暈、憂鬱。通常醫生會採用補充甲狀腺激素來治療。甲狀腺分泌偏低的人，有些食物是要暫時避免的。如西蘭花、椰欖菜、菠菜、豆等。要等甲狀腺功能恢復後，才可食用這些食物。



• 甲狀腺分泌偏高，簡稱「甲亢」。症狀包括：體重下降、焦慮、失眠、心跳加速、怕熱流汗、大便次數過多等。甲亢者要避免含碘質豐富的食物。如海鹽及所有海產（包括海魚、蝦、蟹、龍蝦、紫菜、海帶、海蜇、魷魚、貝殼類等）。

另一個與甲狀腺有關的毛病，是甲狀結節。大多數的甲狀結節都是屬於良性的，只有少部分結節可導致癌症。專家認為，甲狀腺結節的成因是從缺乏碘質開始的。若是經常食用大量精製加工食物，便可能會促使甲狀腺結節形成。常見的加工精製的食物，有白糖、白麵粉、白米等。精製加工食物在漂白過程中會加入溴化物 (Bromide)。溴化物與碘的結構十分相似，當身體缺乏碘時，身體機能就容易誤以為溴化物就是碘。溴化物被帶進甲狀腺組織，就容易使甲狀腺腫大、發炎、產生結節，甚至腫瘤。

預防甲狀腺結節，首先要少吃精製加工的食物，適量吃含碘豐富的食物，除此之外，生活要有規律，多飲開水。

《聖經》教導：「凡事都要規規矩矩地按着次序行。」（《哥林多前書》十四章 40 節）。不單是行事為人需要按次序行，就連飲食也需要按次序行。比如哪些食物能多吃，何時吃？哪些食物要少吃，何時不能吃？這都是有次序的。願各位能在上帝所定規的秩序中，得着生命的建造和身體的健康！

坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
 敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

雪梨華人宣道會希伯崙堂
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜
 地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
 電話：(02) 8123 2161
 網址：www.canberra-ccc.org
 電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

8.45am - 粵語早堂崇拜 3:30pm - 粵語午堂崇拜
 9.15am - 英語早堂崇拜 4.00pm - 英語午堂崇拜
 11.15am - 普通話崇拜
 地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145
 電話：9687 1795
 電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

健康資訊

步行與健康

步行可強身健體，增強骨骼和肌肉的強度、還能延緩衰老，緩解生活中承受各種壓力，促進血液循環，降低患上心腦血管疾病發生的機率。不過走路時膝蓋所承受的體重是平時的四倍，暴走及跑步可能會造成損傷。成年人每日走 6,000 步就已經是相對健康，但也不是一定要達到 6,000 步，無論走多少步都會讓身體收穫好處的。走路的時候儘量抬頭挺胸，身體肩膀放鬆。



代糖的安全性？

代糖阿斯巴甜 (Aspartame, APM) 是非碳水化合物類的人造甜味劑。主要添加於飲料、維他命含片或口香糖代替糖的使用。許多糖尿病患者、減肥人士都



以阿斯巴甜做為糖的代用品。最近美國食品和藥物管理局 (FDA) 發表聲明，不同意世界衛生組織 (WHO) 關於阿斯巴甜可能致癌的講法，認為此結論存在重大缺陷。另一個專家小組則表示，代糖適量使用是

安全的。

長者堅持良好的精神狀態

年紀大難免都會有一些小病，要坦然面對，如果有什麼不舒服，要及時檢查，配合醫生的治療。盡己所能把心態調整好，適當保養身體，對自己的身體負責，對自己好一點。雖然活動能力跟不上年輕人，也可嘗試找自己興趣的事，不覺孤單，也避免胡思亂想，也能大腦和身體活動，強身健體，好好享受生活，且使生活更有意義。儘量避免久坐、久站、久臥；堅持運動有利於心情疏導，遠離抑鬱、暴躁等消極情緒，還可降低死亡風險。為避免在運動過程中出現意外，如摔倒、受傷、磕碰等，需要加以平衡鍛鍊，可以選擇打太極、做拉伸等，循序漸進的做法增強機體平衡能力與柔韌程度。不過在運動時，一旦身體出現不適感，要立即停下。

藜麥 (Quinoa)

藜麥含有大量蛋白質和膳食纖維，但卡路里比白飯低，有助控制食慾和體重，其膳食纖維可增加飽腹感，還可以刺激腸道蠕動，幫助消化，預防便秘和大腸癌。藜麥可幫助身體的酸鹼值 (pH) 呈鹼性，有助增加血液中的含氧量，促進脂肪的新陳代謝。藜麥的升糖指數低，有效穩定血糖水平。

藜麥的單元不飽和脂肪和維他命 B 群，可以降低甘油三酯水平，並增加「好膽固醇」，降低患心臟病的風險。藜麥的鉀含量高，可調節心率，並有效緩解血管壓力，預防高血壓。藜麥與一般穀類相比，富含多種抗氧化劑和抗炎營養素，如多酚、類胡蘿蔔素及維他命 E，可以對抗自由基，減少細胞老化及受損，並降低患慢性疾病、癌症的風險。藜麥的烹飪方法與白米或糙米一樣，在煮前可先浸泡以去除苦澀味。

如何區分健忘和失智

失智症 50-60% 屬於阿茲海默症 (癡呆)，早期症狀包括：記憶力減退、原本熟悉的工作無法勝任、無法明確表達語意、失去空間概念、判斷力下降、組織能力變差、情緒變化大、個性改變、或是對原有嗜好的失去興趣..... 人難免健忘，可能一時講不出鄰居的名字，但還是知道交談的人是隔壁鄰居；失智症不僅忘記名字，還會忘記他是誰，忘記周圍的環境，講話總是讓人難以理解，無法表達出正確的意思。健康人也可能會忘記今天星期幾或想要做什麼事，而失智症患者可能會在熟悉的地方迷失，在居家附近也不知道如何回家。每個人都可能放錯位置，失智症患者可能把日用品放進電冰箱.....



澳洲基督教播道會靈福堂

Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：

粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood

8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood

2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070

Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au



愛神愛人，榮神益人，立己立人，事主救人



efcchurch.org.au

一探索馬利亞美食



老饕

7月份去做身體年檢時，抽血的護士是索馬利亞女人，手藝和情商都高，很輕鬆地和看診者聊天，減輕我們對抽血的恐懼，不知不覺間，她已完成任務。



這引起我對索馬利亞炸馬鈴薯 Nafaqo、炸水餃 Sambosa 人的好感，在明尼蘇達州的雙城市居住了許多索馬利亞人，為美國之冠。我又去查考他們的美食，驚訝發現他們受波斯、印度和歐洲殖民的影響！

明州的索馬利亞人主要是在 1990 年初的內戰，成為難民大批來到。令人感動的是當時路德宗的基督徒發起了非營利機構，出錢出力來安置這些回教難民，以「政教分離」的原則讓難民自由選擇宗教信仰。因此索馬利亞人得以在雙城市興建清真寺，其中也有不少接受耶穌基督信仰者。信耶穌的索馬利亞人基本上是不吃豬肉的，免得讓自己骨肉感到心裡不舒服。

計劃在某個星期六和好友前往明尼阿波里市的 Karmel 商場，尋覓索馬利亞人美食。事先做了功課，看了網紅 Sonny 的索馬利亞飲食篇，便按圖索驥去此商場。沒想到商場像四層樓的迷宮，我們找不到 Sonny 推薦的餐館。卻有一位熱心的索馬利亞女士，放下她手上的工作，坐電梯帶我們去找，卻因為我們發音有誤，她以為是另外一家。

既來之且安之，我們找了位子坐下後，發現沒有餐牌，侍應生也不以為怪，用口述今日有什麼選項。先選印度香米 Basmati 或意大利麵 Spaghetti，再選羊、雞、牛、魚即可。心想這等於迷你級的「廚師發辦」，那就入境隨俗，點了印度香米和草羊，才發現香米這樣可口！有葡萄乾、紅色甜椒、香料和椰奶煮成，米香獨特濃郁透明，口感細長鬆軟。孜然羊肉鮮嫩不油膩，奇怪沒有羊羶味（應當是屠宰時放血之故，清真飲食要求肉類放血），魚排倒是普通；有特別的醬汁供應，很像印度的紅醬、綠醬。可能是順應美國人飲食習性，所謂的辣醬都是微辣，沒有印度餐那樣超辣！很特別的是香蕉不是當作水果，而是輔佐餅類和麵食，一起入口。



早餐——豆泥、菠菜泥、香米、羊肉、烤薄餅 Malawa、香蕉



草羊、魚片、香米套餐

最驚豔的是印度香米，難怪受到印度、巴基斯坦、阿拉伯國家寵愛。因它的澱粉不易吸收而給人飽足感，有較低的升糖指數 (GI)，能控制血糖水平；其不飽和脂肪可降低膽固醇、富含其他脂肪酸，難怪看重減肥的歐美也時興。

索馬利亞人的炸水餃 Sambosa，餡料主要為洋蔥牛肉，比印度炸水餃 Samosa 的餡料（辣椒、馬鈴薯）豪華。炸馬鈴薯 Nafaqo 的餡料中，也塞了白煮蛋，補充蛋白質。奶茶只用羊奶。難怪索馬利亞人比印度人瘦長。

這次在索馬利亞商場的經驗非常愉悅，在商場上百家店舖中遊走，我們是唯一的一對外國人，主流的白人不見蹤影。索馬利亞人來自農業社會，近年的海盜是作惡分子，一般百姓友善好客，歡迎外人到他們的社區。

商場乾淨整齊，有空調，不至於炙熱難忍；香精香料在空氣中散發，人與人之間距離近，互相問候，這一點和聖保羅市的苗族市場相似。

少數民族間彼此互助，共同在異鄉營建家園和社團，這樣的心，我們華裔是很有共鳴的。這也是美利堅合眾國的精神，各個族裔在此相遇，有共同的美國價值，也保有自己種族文化的歸屬。🍷

澳洲基督教播道會頌主堂
Praise Evangelical Free Church of Australia
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜：上午十一時正（粵）

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：呂家聲牧師 0414 911 083；

電郵：revlui@yahoo.com



宣道會樂思堂

Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜

每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,
63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話：0490 508 198

電郵：rhodes@rac.org.au

網站：https://www.rac.org.au/



咖喱魚頭煲



新加坡著名的咖喱魚頭，在各國各地都能吃到，每家食店也用上各式各樣的配料，各具特色，在此的食譜是用最簡單的食材，做出鮮味可口的菜式

材料

- 大魚頭 1 個
- 薑 4 片
- 葱 2 條
- 辣椒.. 2 條
- 咖喱粉 1 湯匙
- 黃薑粉 1 湯匙

調味料

- 紹酒.. 1 湯匙
- 鹽 1/4 茶匙
- 糖 半茶匙
- 胡椒粉 少許
- 蠔油.. 2 茶匙
- 粟粉.. 1 茶匙
- 水 300 毫升

做法

- 1.大魚頭切開兩邊，除去魚鰓洗淨後抹乾水分
- 2.鑊內放入油，將薑、葱略煎，加入大魚頭煎香兩面後放置一旁，放入咖喱粉、黃薑粉、辣椒及調味料煮沸至魚頭全熟收汁
- 3.將蛋液或椰奶慢慢加入湯汁內便完成

小貼士

- 1.若買不到大魚頭，三文魚頭亦可
- 2.市面上可買到已調校好的海鮮專用咖喱會比較方便，咖喱粉必須用油略炒才會散發出香味
- 3.材料可自行加入其他蔬菜，但儘量不要選擇一些容易出水的蔬菜
- 4.因應個人喜好，自行選擇加入蛋液或椰奶 ☺

存基督心 · 愛鄰如己

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午 9 時及 11 時)/英語崇拜(上午 9 時)/成人及兒童主日學(上午 11 時)
聚會地點：59, Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午 11 時)

聚會地點：Roselea Public School (549 North Rocks Road, Carlingford NSW 2113)
(週間有各年齡的粵、國及英語團契 / 小組及祈禱會等聚會)



北雪梨華人宣道會 電話：9368 7003 網址：www.nscac.org.au
North Side Chinese Alliance Church 地址：59 Carlingford Road, Epping NSW 2121



信心之父

郝青松

《以撒被獻為祭》是荷蘭畫家倫勃朗藝術黃金時代的傑作，講述了《聖經》記載的以撒受難的故事。

據《創世記》22章描述，上帝命令亞伯拉罕在摩利亞山上把他的兒子以撒獻為燔祭。當亞伯拉罕準備將刀插入被捆綁的以撒時，上帝的使者迅即阻止了他，並感歎道：「**現在我知道你是敬畏上帝的了。**」（12節）亞伯拉罕很快找到附近的一隻公羊，並將其獻祭。

以撒被獻為祭在宗教和神學方面具有極其重要的意義，是亞伯拉罕對上帝堅定信念和順服的見證。上帝的命令引起巨大的情感和道德動蕩，但亞伯拉罕表現出對上帝旨意的毫無疑問的信任。他願意做出這樣的犧牲，表明他深厚的信心和順服，因此被稱為「信心之父」。

倫勃朗創作的大量《聖經》畫作被視為藝術傑作，以其對光影的掌控、對細節的關注而著稱，反映其深厚的基督信仰以及捕捉、傳達深刻情感和人類經驗的能力。他的作品超越了單純的視覺表現，提供了對人類狀況和精神主題的深刻見解。通過對《聖經》故事的藝術詮釋，倫勃朗邀請觀眾思考信仰、救贖、寬恕以及人類經歷的複雜性等永恆主題。

倫勃朗和他的天主教前輩（卡拉瓦喬、魯本斯）一樣，接受基督教傳統將以撒被獻祭視為天父後來將其子獻祭的預表。但一如既往，倫勃朗為自己設定的挑戰並不是天主教傳統中深奧的懺悔聖像——他的新工作是使神聖的歷史具有可信的人性。一個父親被命令殺死他的兒子，這個考驗對新教徒來說具有可怕的嚴肅性。就人性而言，畫作《以撒被獻為祭》強調了面對生活中的挑戰和不確定性時信任、順服和獻身上帝的重要性。

16世紀30年代的藝術具有泛歐洲巴羅克風格的特徵，乍一看倫勃朗的冬宮版《以撒被獻為祭》與魯本斯的同名作品風格很接近，具有紀念碑式的形式、強烈的戲劇性動作、劇烈的運動、光與影的活動。但倫勃朗指向人性表達的變化卻是純粹的戲劇天才之筆。

以撒雙手被反綁，匍匐在將要燃起祭祀火堆的地方。父親亞伯拉罕的手完全遮住了兒子仰起的臉，既是一種溫柔的姿態，又是一種令人窒息的殘暴。倫勃朗用這個手勢表達了亞伯拉罕決絕的決心和他對兒子的無限憐憫，他不能讓兒子看到殺害他的那隻手。

這幅畫的中心人物是亞伯拉罕，生死之間瞬息萬變，他臉部忽然轉向天使。天使介入進來，阻止他拿刀的手，匕首突然從他手中掉落。畫的色彩基調是平靜、冷峻的灰綠色調，然而，匕首和刀鞘上閃爍的彩虹色寶石以及突出以撒裸體的強烈光線加劇了畫面此刻的緊張感。

畫面傳達的心理真實感如此之深，以至於藝術家本人一定也在經歷做出這一痛苦決定的內心歷程。對倫勃朗來說，「犧牲」主題是這位偉大藝術家作品中最重要主題之一。倫勃朗創作這幅畫的1635年，是他人生最風光的時刻。他剛剛畫出《浪子回頭的寓言》，畫中的他與美麗、富有的妻子回首望着畫外的所有人，充斥着志得意滿的炫耀。但在這一年，他們的第一個男孩出生僅僅兩個月就夭折了。此後，倫勃朗的人生就不斷經歷生離死別。

在倫勃朗的繪畫中，新教藝術因應了人文主義的時代，把傳統《聖經》敘事的歷史場景轉變成為你我生命爭戰與更新的現場。生死之際，神介入進來，似乎是突發事件，卻在神永恆計劃之中。畫面中天使從天而降，又似五旬節聖靈降臨

的場景。刀刃依然指向無助男孩裸露的喉嚨，天使揚起的左手則指向掌管天地的上帝。不僅是觀念與內容的預表，倫勃朗的藝術語言也全然指向耶穌基督這唯一的救主。



倫勃朗《以撒被獻為祭》布面油畫 193x132cm，藏於俄羅斯聖彼得堡冬宮博物館

神的應許絕不落空，亞伯拉罕老年得子，在一百歲的時候撒拉生了以撒。但在神的命令中，亞伯拉罕毅然持刀刺向他心愛的兒子。因為他敬畏神，相信「**神必自己預備作燔祭的羊羔。**」正如他蒙召從吾珥出來的時候，不知往哪裡去，但因着信，畢生就充滿盼望地寄居在神應許之地。他也因着信，就把獨生兒子以撒獻上。以撒本就是神在完全的恩典之中給予的禮物，自然也要歸給神。

在這彎曲悖謬的世代，面對耶和華的產業，作父親的我們，要追問自己，有沒有亞伯拉罕獻以撒為祭的信心？

<p>雪梨華人福音教會 Sydney Chinese Gospel Church Inc.</p> <p>地址：33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046</p> <p>粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM 成人主日學：11:00AM</p> <p>聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087 www.scgc.org.au</p>	<p>South West Evangelical Church 西南區基督教會</p> <p>主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語) 9:00-10:30</p> <p>主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文) 11:00-12:30</p> <p>青少年團契 - 周五晚上 7:00</p> <p>地址：4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208</p>
---	--



峰迴路轉的北約峰會

淑萍

就在俄烏戰爭，正試圖將世界撕裂成「東、西方對立」溝壑的「歷史性時刻」（美國總統喬·拜登對峰會的描述詞），北約峰會於7月11至12日選擇在這條戰壕的邊緣，距離俄羅斯邊境僅有150公里的立陶宛首都維爾紐斯，高調舉行。

這是北約自1949年成立以來，第一次在立陶宛舉辦峰會，其針對意義非常明顯，因而保安規模也是空前龐大。

然而縱觀峰會整個過程，表面看是達到了「讓各方滿意，保持聯盟團結」目的；仔細分析也不難看出，這並不完全是一次同仇敵愾的大會；期間暗流湧動、雜音四起，與會各方懷揣着自己的小算盤，在會議桌前打得噼啪作響。



最明顯的是峰會明面上的主角烏克蘭總統澤連斯基先生，他在會前已經四出遊說，努力爭取到多國支持，甚至還得到土耳其首肯，滿懷希望地要求本屆峰會能夠接納烏克蘭為北約成員國。

不過，這願望在峰會一開始就已經破滅，以致澤連斯基抵達維爾紐斯後第一時間趕在會見北約領導人之前，就迫不及待地走到當地的城市廣場，向着擁擠的立陶宛支持者們發表演說。他在講話中抱怨不讓烏克蘭立刻入盟是一種「優柔寡斷」態度，是對俄羅斯挑釁國際秩序的「軟弱」表現；他甚至還對北約表達了他「憤怒」的理由：「無論是對烏克蘭的邀請，還是獲得成員國資格；都沒有出台確定的時間表，這是史無前例且荒謬的事情。」

然而根據北約條款原則，如果讓烏克蘭在戰爭未結束和未知結果之前，現在就對其入盟事宜作出任何具體承諾，這很大程度上會導致北約陷入與俄羅斯發生直接衝突的「死蔭幽谷」。不難想像，雙方一旦開打，必將是世界大戰級別的超大型戰爭。且不說有那麼幾個感覺「同病相憐」的國家可能會對俄羅斯拔刀相助，單看俄羅斯還剩核武器這最後一道殺手鐮，已具備了作垂死掙扎的本錢；佔盡天時地利人和的北約沒必要將俄羅斯逼上「同歸於盡」這條絕路。因此北約秘書長斯托爾滕貝格才會認為，目前不是接納烏克蘭加入北約的最佳時機，北約盟國將在烏俄戰爭結束後就烏克蘭是否滿足加入條件作出評估。

烏克蘭問題作為本屆峰會重大主題之一，斯托爾滕貝格也是做足功課，發佈了多條「符合各成員國之間最大公約數」的措施，其中包括設立「北約—烏克蘭理事會」，使基輔在所有北約成員國和合作夥伴的談判桌上佔有一席之地，來作為其對烏克蘭政治承諾的一部分；另一項重要措施是取消對烏克蘭的「成員國行動計劃」要求，這將改變烏克蘭的入盟軌跡，使其原本兩步的過程縮減為一步。

美國總統喬·拜登也在峰會上明確表示，對烏克蘭抵抗俄羅斯入侵的軍事援助是持續的，對烏克蘭的承諾也是「不會動搖」的，而且「不會等到烏克蘭加入北約的進程結束，才確保對烏克蘭的長期安全承諾。」

另一個看點是土耳其在本屆峰會上，終於改變初衷，開始鬆口，表示支持瑞典加入北約。很明顯，這是多方「幕後外交」的結果。不過斯托爾滕貝格同時強調，瑞典加入北約的明確日期取決於土耳其議會的結果。這句話就顯得很有彈性和耐人尋味，說白了就要看「土耳其的合理安全關切」是否能夠落實，不僅瑞典需要修改憲法，消除庫爾德工人黨對土耳其的隱患，還要恢復出口武器給土耳其，美國提供先進戰機等事項也被包括在內。

這個結果對各方來說，都是包賺的划算買賣。土耳其賺翻了自不在話下；瑞典也將得到需要的保護；北約則因此將波羅的海變成其內海，令俄羅斯海軍無路可走；美國促成此事，老大地位更加穩固，可見「讓各方滿意」的討價還價，仍需建立在各自的利益之上。

最後一個重大看點是北約看待「東西方對立」的視角是全方位的。應邀出席本屆峰會的亞太地區四國——日本、韓國、澳大利亞和紐西蘭，在其地緣政治當中都是舉足輕重的存在。再參考本屆峰會的公報，其中有分量頗重的文字，專門針對亞太地區安全事務發表意見，大有染指亞洲戰略態勢，這必將招致中國的強烈反彈。事態將如何發展，無人可以預估，但肯定會峰迴路轉。

最後一個重大看點是北約看待「東西方對立」的視角是全方位的。應邀出席本屆峰會的亞太地區四國——日本、韓國、澳大利亞和紐西蘭，在其地緣政治當中都是舉足輕重的存在。再參考本屆峰會的公報，其中有分量頗重的文字，專門針對亞太地區安全事務發表意見，大有染指亞洲戰略態勢，這必將招致中國的強烈反彈。事態將如何發展，無人可以預估，但肯定會峰迴路轉。



哥頓浸信會 Gordon Baptist Church

地址：20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072
 主日聚會：英語崇拜主日早上 9:00
 英語崇拜主日早上 10:30
 粵語崇拜主日早上 10:30
 國語崇拜主日早上 10:30

聯絡牧者：Rev. John Merchant (英語堂)，姚紀星牧師(粵語堂)
 李瑞暢牧師(國語堂)

教會電話：(02)9418 1148

電郵：info@gordonbaptist.org.au 教會網頁：www.gordonbaptist.org.au

社區短訊

專家建議接種流感疫苗

今年流感季已過半，全澳仍有大部份人未接種疫苗。專家提醒仍在猶豫的人士，現在仍然值得打針以預防流感。預計持續到 10 月的冬天，目前只有三份之一人打了流感針。現在才考慮接種疫苗是否太遲？

西澳大學 (UWA) 的醫學系教授穆德利表示，毫無疑問，現在仍然值得打針以預防流感。「明確而言，你打流感針，幾天後就能加強免疫系統，即使感染病毒，你仍有癥狀，但一定不會比妳沒接種疫苗時強。」

澳洲今年已有 15 萬人感染流感病毒。從 4 月起的監測顯示，今年全國有超過 1,500 人確診流感後住院，104 人要進入深切治療病房，已有 134 人死亡。「往年的死亡個案都是長者和其他弱勢社群，但今年出現了年輕人。」新州和昆州已分別有 2 名和 1 名青少年死亡。

雖然仍難斷言今年是澳洲史上最強流感季，但個案持續攀升，已是打針的最好理由。

家長將收到 NAPLAN 成績報告

全澳的家長和監護人將收到他們的孩子在三月份進行的 NAPLAN 在線評估的成績報告。

NAPLAN 測試是三年級、五年級、七年級和九年級學生參加的一次考試，以評估他們在計算、閱讀、寫作、拼寫、語法和標點符號方面的技能水平。

今年，家長和監護人將收到一份更新的報告格式，該格式採用了新的能力標準，每項技能可分為四個等級，而不是以前的十級結構。

澳大利亞課程評估和報告管理局首席執行官卡瓦略 (David de Carvalho) 表示，新的能力水平是根據教師的反饋意見制定的。

自我管理物業可節省 50% 管理費

過去一年的物業管理費大漲，自我管理物業有可能大大節省這項費用。

在澳大利亞近 1,100 萬套住房中，29% 是公寓或聯排別墅 (Townhouse)。全國有近 300 萬套房產被分契式物業計劃 (Strata Schemes) 覆蓋。公寓和聯排別墅業主報告稱，過去一年的物業管理費上漲了 45%。物業管理人士表示，電費、水費、維修費和保險費的上漲等因素導致了物業管理費用的增加。

有報道稱，一些分契式物業的業主委員會或業主法團 (Owner Corporation) 選擇自己管理物業，而不是請物業管理公司，這甚至可以節省 50% 的物業管理費用。

全球最強護照澳洲排名第六

根據最新的亨利護照指數 (Henley Passport Index)，澳大利亞護照的效力變得更加強大，排名從全球第八上升到第六。

根據最新的亨利護照指數，日本護照被擠下了榜首位置，被新加坡護照取而代之。

澳大利亞的排名從第八位上升到第六位，澳大利亞護照持有者可免簽前往 186 個目的地，或在抵達後獲得簽證、訪問許可或電子旅行授權 (ETA)。

 **樂事圍浸信會**
Riverwood Baptist Church
 1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210

主日
 粵語崇拜: 8:45 & 11:30
 國語崇拜: 11:30
 英語崇拜及兒童主日學: 11:30

何翰博牧師 (粵) 0421 209 542
 梁黃家雯傳道 (粵國) 0433 060 024
 Pastor Simon Nagel 0404 380 455

誠聘全職中文事工主責牧者

悉尼地區 200 人兩文三語浸信會，誠聘重視隊工的經驗牧者，上任時間彈性 - 最遲 2024 年下半載，有交接適應期。向主任牧師負責，帶領粵國傳道同工及領袖合力牧養中文成人會眾及拓展福音。需有神學學位，牧會 5+ 年，有宣講恩賜，牧養心腸，重生命更新，有經驗或承擔學習締造和諧同工關係。

保密查詢 rbc.psc.cmlp@gmail.com 或
 whatsapp 0470 693 961 何牧師

私立學校的商務經理

吳潘寶珠

中小學基礎教育

如果您的孩子在澳大利亞就讀私立學校，您可能對校長和教師的職務比較熟悉。然而，除非遇到學費相關的問題，許多家長可能不了解獨立學校或私立學校的商務經理的工作。除了教與學的核心業務外，你知道在學校裡還有許多支援人員在幕後勤勤懇懇地工作，以確保日常活動的無縫運作？

我在獨立學校擔任商務經理，擁有超過 15 年的經驗。我想向您介紹一下，在悉尼「The Hills Grammar School」擔任業務總監，是一個怎樣的角色。

作為商務經理，我領導財務、資訊技術和設施維護團隊，為學校提供全面的支援和管理。以下是我典型的工作職責：

1、財務管理：

作為財務團隊的負責人，我的職責包括制定和監督學校的財務運營、預算和計劃。我與校長、學校董事會和利益相關方合作，確保學校的財務穩定和可行性。我管理會計團隊，監督財務報告、稅務事項、工資管理和採購流程。與外部合作夥伴、供應商和金融機構建立良好的關係也是我職責的重要部分。

2、資訊技術管理：

作為資訊技術團隊的負責人，我負責制定和實施學校的資訊技術計劃。這包括確保學校計算機系統和網絡基礎設施的穩定性，並與內部用戶合作解決技術問題。我管理學校的信息系統、軟件許可和數據備份，同時實施有效的信息和網絡安全措施。此外，我還與供應商和承包商合作，監督資訊技術項目和技術採購。

3、設施維護管理：

作為設施維護團隊的負責人，我監督學校建築、設施和設備的日常運營和維護。這包括制定設施維護計劃、保修政策和符合相關法規和標準的安全措施。我與外部供應商合作，管理設施的維修、清潔和改善項目。確保學校場所的整體安全性，處理緊急事件和災難恢復計劃，也是我的職責範圍，以確保學生和教職員的安全舒適環境。

除了這些之外，學校食堂、學生制服商店、早託、課後託管和假期託管等，儘管這些項目的運營已外包給外部承包商，但我仍需負責監督工作。

作為業務服務總監，我擔任多重角色，擁有重要的責任，以確保學校的順利運行。通過我的領導能力、財務專長和團隊管理能力，我致力於對學校的發展和成功產生積極影響。

下次在孩子的學校遇到商務經理時，我鼓勵您花點時間跟他（她）交談和給與勉勵；他（她）不僅在支持校長和教師方面扮演着重要的角色，也為您孩子的安全、健康、教育做出貢獻。🙏

好士圍聖公會(南區)
St. George's Hurstville Anglican Church
 2 The Avenue, Hurstville 2220
www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜	星期六	3:00pm
	星期日	9:30am
國語崇拜	星期日	11:00am
英語崇拜	星期三	1:30pm
	星期日	9:30am
	星期日	4:00pm

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
 粵語: 陳礎添牧師 Rev. Tim Chan 0421 472 773
 國語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102
 英語青年: 林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜	9:00am
粵語堂崇拜	10:45am
華語堂崇拜	9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
 教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
 Toowong Q4066
 電話：(07) 38711022
 網址：www.toowongbc.org.au
 電郵：info@toowongbc.org.au

用愛心和專業呵護孩子們成長

早教中心是每一位孩子成長的起點，家長都希望自己孩子在早教中心得到愛心的滋潤、公平的對待，因此，挑選一家合適的早教中心尤其重要。有的家長發現孩子特別難帶，但可能因為沒經驗，家長並沒有意識到孩子或屬於有特殊需求的兒童，而只當作孩子是調皮不聽話。

在華人服務社的三間早教中心，每年都會接觸到一些有特殊需要的兒童，中心的幼教者經驗豐富，往往會特別留意到孩子的特殊行為，比如開口說話特別晚、不願意與人溝通、注意力不集中等，以辨別出孩子是否需要特殊照顧。

服務社的幼教者們對於有特殊需要的兒童十分關心，並積極協助家庭尋求政府相關的兒童服務，例如兒童早期干預服務 (Early childhood and early intervention support)，以提供適當的支持，讓有特殊需要的兒童在成長發育時期獲得及早的針對性幫助，例如多動症、早期自閉症、語言障礙等問題的治療。

華人服務社的三間早教中心也十分關注新移民孩子的學習需要，他們可能遇到語言障礙而難以適應學習環境。為此，中心特別聘請了一些來自多元文化背景或雙語的幼教者，以協助孩子更好地在早教中心成長，融入澳洲的生活，同時保持孩子的母語，並確保他們得到全方位的支持。

為了充分滿足孩子們的成長需求，中心不斷努力審視和改進中心的環境。他們積極投入，購置各種先進的教學工具及優質設備，以確保不同年齡段的孩子們在學習的過程中能夠有更多的互動、創意和探索空間。除此之外，幼教者精心設計教育課程，以滿足孩子們持續變化的學習興趣。這些多元化的課程涵蓋科學、技術、工程、和數學 (Science, technology, engineering, and mathematics，簡稱 STEM) 和藝術等不同領域。

華人服務社一直致力於為社區提供包容和多元化的服務，無論背景如何，每位在早教中心的孩子都會得到幼教者們用愛心和專業知識來呵護他們的成長。服務社嚴格遵照《澳大利亞幼兒教育框架》來關懷孩子的身心健康，培養他們的社交能力，並帶領孩子們積極融入澳洲社會，以確保孩子們都能在溫暖愛心的氛圍中茁壯成長。

目前，服務社三家分別位 Hurstville、St Leonards 及 Campsie 的早教中心仍有少量位置，歡迎查詢及報名，聯繫電話如下：

CASS Gumnut Early Learning Centre - Hurstville
(02) 9585 1621

CASS Gumnut Early Learning Centre - St Leonards
(02) 9439 3300

CASS Gumnut Early Learning Centre - Campsie
(02) 9789 4446 ☎



基督教百思道華人公理會 Padstow Chinese Congregational Church 9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008
 英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198
 國語堂牧師：薛從愛牧師 手機：0402 481 915
 國語堂牧師：林守旺牧師 手機：0433 273 589
 粵語堂牧師：易炳泉牧師 手機：0414 522 089
 查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 973

粵語崇拜	星期日上午 9:00
英語崇拜	星期日上午 11:30
國語崇拜	星期日上午 9:00 / 11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00
守望禱告會(國語)	逢星期三早上 10:00-12:00
粵語禱告會	星期三晚上 8:00

教會網站：www.padstowchinesecong.org

來自災區的感動

李偉強

6月底，我到了四個月前慘遭大地震摧殘的土耳其災區，代表「角聲」慰問災民，並跟進我們在當地參與的賑災工作，發現重災區就是初期教會時代，耶穌的門徒首次



Operation Blessing 指揮中心

被稱為「基督徒」的安提阿。我曾代表「角聲」，先後到訪中國汶川、海地、日本、尼泊爾等地震災區，但這次在土耳其的安提阿，我經歷了前所未有的感動！不是因為災情特別嚴重，而是目睹上帝在當中的奇妙作為。

作者（左）和 Jeff 為災民禱告



來自世界各地的信徒

雖然地震至今已有 4 個多月，但我在災區仍然看到很多來自世界各地、大多是義工的基督徒，繼續留守當地，致力幫助災民。來自菲律賓和南美洲的醫療團隊，為災民提供醫療服務；一位來自瑞士的弟兄，每天為災民預備 600-800 份餐點；數年前從墨西哥到土耳其學習語言的一位姊妹，地震後第一時間進入災區當翻譯員，現在「角聲」資助的社區中心，帶領小孩和婦女；有一對來自美國的年輕夫婦（圖 A），帶着牙牙學語的孩子，在當地定居，為的是服事有需要的災民。除了他們，我還看見一群來自智利、德國、新加坡、中國大陸等不同國家、不同背景的基督徒，不辭勞苦地幫助當地災民重建生活。

教會成立初期，第一位向外邦人（非猶太人）傳福音的保羅，就是被安提阿教會差派出去的（《聖經·使徒行傳》十三章 1-3 節）。2000 年後的今天，上帝在大地震後，差派了世界各地的基督徒，回到這裡支援，真是一個叫人驚訝，卻又美麗絕倫的生命循環（Circle of Life）。

「你可以去找基督徒！」

土耳其的回教徒，佔當地人口 99%。當地政府容許本地人信奉和傳揚基督教，但外國人則被拒門外。因此，當地的基督徒，用實際的關懷行動，來活出福音的見證。



義工幫忙分發食物

除了外國的基督徒，本地的信徒和牧長，都有參與是次賑災。有位居住在伊斯坦堡的土耳其年輕牧師，地震後千里迢迢，隻身前來投入救災行動。他更自行籌款，購買帳篷，為二十多個家庭建立臨時收容中心；雖然設備簡陋，畢竟是個可供他們棲身的地方。後來，他得到一些海外基督教慈善組織的支援，為中心建立了供水系統，提供飲用水、洗澡和洗手間設備。「角聲」資助他們，在雨季來臨以前，把帳篷加固，並設立一個可用作教會聚會或其他活動的多功能活動中心。

「如果需要幫忙，你可以去找『基督徒』！」這句在災區非常流行的話，深深地觸動我的心！讓我想起《聖經·使徒行傳》的一段經文：「門徒稱為『基督徒』是從安提阿起首。」（十一章 26 節）《聖經》沒有解釋為何安提阿的居民，會叫耶穌的門徒為「基督徒」。然而，如今在安提阿災區，人們因看到、親身體會到基督徒無私、跨地域及種族的愛心，再次把「基督徒」這個名稱掛在嘴邊！不但如此，更有不少災民問：「我們在哪裡可以找到土耳其文的《聖經》？」「我們可以受洗嗎？」

我們都流下了眼淚

與我一同探訪災區的，是「角聲」賑災伙伴 Operation Blessing 的一位主管 Jeff Westling，他和我到難民營探望一位太太。通過翻譯，我們知道她在地震發生後，一個人帶着三個年幼的孩子跑了出來，在饑寒交迫下，露宿街頭多日，後來認識到這位土耳其年輕牧師，得以搬進難民營。雖然她仍然面對很多困難，但她卻充滿感恩。離開以前，在她的同意下，我們為她祝福祈禱，Jeff 用英文，我用中文。當然她完全聽不懂我們所說的話。

送作者感謝卡的孩子



曾是美國海軍上校的 Jeff，是位魁梧健碩的大男人，但禱告不久後，他哭了！帶着眼淚直到禱告完結。輪到我用中文祈禱時，我也忍不住哭了。不是為她那可憐的遭遇，而是在為她禱告的那一刻，我彷彿覺得自己與所有的災民連在一起，觸摸到他們的心靈。我更看到天父的奇妙大工，祂感動祂的兒女去幫助災民，讓他們在痛苦中，看到一線希望！禱告結束後，我看見那太太也在流淚，那絕對不是傷心的眼淚，而是感恩和感動的眼淚。

根據《聖經》的記載，安提阿的信徒在被稱為基督徒後，聽見耶路撒冷發生了饑荒，便收集捐款，請保羅和巴拿巴送往當地（使徒行傳十一章 27-30 節）。21 世紀的今天，我們的賑災善款，可以通過電匯送到災區，但我還是選擇了親自到他們中間，因為他們需要的，不單是物質和金錢，更是一份關懷，一個問安，這正是「角聲」一直堅持的原則：「錢到、人到、心到」！

感謝神！給我到災區探望災民的機會。感謝神！透過基督徒表達出來的愛，打開了頑石般的人心！

「角聲」資助項目包括：

建立社區中心	\$40,000
社區廚房	\$30,000
淨水系統	\$30,000
派發超市購物券	\$10,000
帳篷加固	\$10,000
教會活動中心	\$40,000
幫助敘利亞難民 *	\$40,000
總數	US\$200,000

* 由於敘利亞的特殊政治環境，海外的救援工作無法進入當地。「角聲」與專門關顧敘利亞難民的基督教機構 Roads of Success 合作，通過他們的網絡，資助當地的基督徒團隊，在災區設立臨時活動中心，幫助災民。

城光基督教會
 Blacktown Chinese Christian Church
 3 George St, Blacktown NSW 2148 © 9831 2000
 blacktownchurch@gmail.com @bcc.org.au

主日崇拜(國、粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜 English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	10:00am-11:40am
兒童團契	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm

宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beecroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有教會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須採流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，電郵至 recruitment@g2c2.org.au 聘委會收。

我的失眠治愈了

伊梅

我和大家講講兩個月前因為焦慮過度導致失眠後被上帝醫治的經歷。

所有事情往壞處想

我這個年齡上有老下有小，還不能不工作，我自己的事情本來就特別多，今年三四月間國內的親戚又委託我幫他們辦一件很大的事情，要幫他們做很多的決定，一向睡眠良好的我突然就開始失眠了。每天晚上一起夜就兩三個小時睡不着。睡不着就開始滿腦子想各種事情，一般都是把所有事情往最壞處想，越想越擔心，越想越焦慮。各種辦法都用了：吃睡眠藥，聽睡眠音樂，喝睡眠茶，貼膏藥，數羊等等，可還是睡不好。一晚一晚就這麼瞪着眼睛過去了。白天精力不夠，整天就迷迷糊糊的。

撞壞了兩台車

終於有一天，一天之內家裡兩台車都撞了：第一台是我早晨起來開到路膊子上撞爆胎了；因為第一台車去換輪胎，下午女兒不得不開第二台她不熟悉的車，在車庫裡撞牆上撞掀蓋兒了。



當時在 BSF 聖經研習團契和我們教會的禱告會上，我請大家為我禱告，求主施憐憫幫我找回平靜和安寧。

結果沒有那麼糟

我們的上帝真是聽禱告的，慢慢地我就不再把所有的事情都往壞處想了。因為很多事情當時覺得天都要塌下來，後來的結果根本沒有想像那麼糟糕，甚至還有很多驚喜。回頭看，其實在經歷的每一件事情裡面都有上帝的美意，而且上帝一直與我們同在。上帝讓我們在這些經歷中成長，更加親近祂，更加堅固信心，讓我們知道我們的上帝是賜平安，不是降災禍的。

擔心焦慮無必要

我們很多人都是這樣，總是有各種擔心、焦慮，其源頭就是沒有信心，沒有完全依靠主。

我們怕失去健康。我們自己的生命是源於主的，一切都在天父的掌控下。我們犯下的罪使世上的疾病痛苦在所難免。天父會親手醫治我們，安慰我們，但我們要知道世上的生命是有限的，幸運的是我們死後會到一個好得無比的地方。經常聽人說「人生在世，除了生死都是小事」，其實對於我們基督徒來說，生死也變成小事了，因為死亡就是一個永恆生命的開始。

我們擔心失去財富。《聖經》告訴我們，我們要積攢財富在天上，地上的財產、名譽和地位可以轉瞬即逝，我們看看巴比倫的結局就知道了，而唯一永恆的就是上帝的愛和救贖。

我們怕失去關係，怕得罪了某某導致關係破裂。但是如果我們從愛出發，就會發現周圍的關係突然就融洽了很多，鄰里、夫妻、婆媳、朋友、同事等等，甚至在火車上遇到的陌生人都會相處愉快。在各種關係當中，與上帝的關係親密是最重要的，如果與上帝的關係擺正了、親密了，其他關係也就自然而然地會好起來。

我們怕丟面子。面子是屬世的東西，是最靠不住的東西，我們應該看重的是我們在上帝眼裡的樣子，而不是以討世人的歡心得到賞識為標準。上帝告訴我們，別人打你的左臉，你把右臉也給他打。我們不怕失去這種面子，我們活成我們上帝喜悅的樣子就好。

在家長中普遍擔心孩子的未來不會出人頭地。幾乎每個家長都在忙着培養雞娃，這情況在澳洲也變得越來越厲害。孩子是我們的孩子，但其實是不屬於我們的。他們是上帝的孩子，是上帝托付給我們的產業的一部分，我們只是管理員而已。我們最重要的任務就是引領他們朝向主，建立和主的關係，讓他們在他們的成長中有上帝的引領，這樣少走彎路，不走歧路，培養他們屬天的智慧和能力，能做出合乎上帝心意的決定。

對於我來說，特別害怕上當受騙，受欺負，受到冤枉，受到不公正的待遇。其實我們的上帝是公正的，即使我們遇到種種不公正的待遇，祂會為我們伸冤，把一切交給祂就好了。

我還擔心因為自己做錯決定承擔責任和後果，怕吃力不討好。其實每個人能力都是有限的，疏忽出錯在所難免，不經意間造成的後果，上帝會興起周邊的人來幫助我們收拾亂攤子，我們不要重複犯同樣的錯誤就好了。萬事互相效力，讓愛上帝的人得益處。

這幾個月的經歷讓我認識到，我是這樣一個小信的人，像所有不信的人一樣，我擔心的事情都是屬世的事情，都關乎金錢名利地位。先是怕得不到，得到了又覺得不夠多，夠多了又會開始擔心失去。日復一日，年復一年，就在這樣的循環焦慮中度過。

一心一意信靠祂

我們這一年學習舊約《聖經》有關王國分裂的歷史，讓我更多了解我們的上帝，是憐憫、公義、信實、良善的上帝，是主宰宇宙萬物的主。作為上帝的子民，我們只要一心一意地信靠祂，祂就必會賜我們平安、盼望和庇護。

所以以後若再睡不着覺，也不數羊了，我們還是細數上帝的恩典，因為上帝的恩典是取之不盡，用之不竭，豐豐富富，長長遠遠。🙏

使命基督福音堂
愛神，愛人，愛萬民

CECA Mosaik

星期日崇拜
國語堂：早上 09:45 粵語堂：早上 11:15
英文堂 (1) 9:45am 英文堂 (2) 11:15am
地點：655 Pacific Highway, Chatswood

我們是一間使命教會
透過教導聖經、牧養、輔導、生命指導及小組同行
建立門徒，祝福世界

聯絡：0430 441 263
主任牧師：盧婉雯牧師 Faye

祝福社區活動，歡迎參加
星期一早 09:30：國語康樂活動
星期三晚上 7:30：商福商人團契(粵語)
星期四早上 10:00：粵語長福活動
星期五早上 10:30：初級成人英文會話班
星期五晚上 6:30：商福職場 Friday Chill
星期六早上 10:00：康恩癌症病人支持小組
辦公室地點：Shop 25, 427-441 Victoria Av, Chatswood